

## LE FEDERATION DES ENERGIES FRANCO CATHOLIQUES

Nous prions nos lecteurs de lire attentivement cet article du "Patriote" que nous publions et de celui qui le suit, "Le ralliement".

Le secrétaire général du Comité Permanent de la langue française, M. Adjuvator Rivard, fait connaître dans son article "Le Ralliement", la fondation d'une œuvre nationale de suprême importance qui ne peut manquer de nous sembler d'être accueillie avec joie par tout ami sincère de la cause catholique et française.

On sait que les catholiques au Canada, d'après le dernier recensement officiel, forment le groupe religieux de beaucoup le plus considérable si on le compare isolément aux quelques 79 sectes religieuses qui se partagent le reste de la population. Notre nombre, sur une population totale de 7, 206,643, s'élève à près de trois millions, exactement 2,921,548, tandis que la secte protestante la plus forte, celle des Presbytériens, n'atteint que le chiffre de 1,115,324.

Il est vrai que Presbytériens, Méthodistes, Anglicans, Baptistes, etc., se réclament tous du titre de *Protestants* bien qu'ils n'aient en fait d'autre unité de doctrine qu'une sourde hostilité contre l'Eglise Catholique. Ainsi pris en bloc il nous dépassent évidemment, mais il reste quand même que l'élément catholique au Canada forme le 40 pour cent de la population et que nulle puissance politique ne pourrait entreprendre quoi que ce soit d'efficace contre les droits catholiques en ce pays si tous les catholiques étaient bien unis.

Le devoir de l'union : il incombait d'abord aux catholiques de langue française de le comprendre et de l'accomplir, parce qu'ils sont les premiers occupants du sol canadien et parce qu'ils sont le groupe national éminemment le plus nombreux, formant à lui seul une population de deux millions de catholiques de race française, tandis que l'autre million se fractionne au moins en une vingtaine de nationalités différentes.

C'est bien cette pensée qui fit accourir à Québec, au Congrès de la langue française, en juin 1912, les mandataires autorisés de tous les groupes français du Canada, ainsi que les représentants de ce million et demi de Franco-Américains, nos frères par la langue et par de communes traditions, et encore les délégués illustres de la France catholique, notre mère toujours vénérée, la fille aînée de l'Eglise dans l'Ancien comme dans le Nouveau Monde.

C'était se condamner à ne rien comprendre au grandiose succès du Congrès de la Langue française à Québec que ne point élever sa pensée jusque là. Si quelques rares individus, de mentalité déformée par diverses infiltrations d'erreur, n'ont cru voir dans cette mobilisation imposante qu'un beau mouvement sans lendemain, ils se sont bien trompés. Tout d'abord le mouvement lui-même ne se serait point produit, ou tout au moins n'eût point obtenu un si large rayonnement s'il n'eût intéressé l'âme même de la race.

Il y avait là, nous le répétons, la réponse généreuse au sentiment d'un devoir. Les Franco-Canadiens de l'Ouest, qui de ce moment même commencèrent sérieusement l'organisation de leurs forces dans chacune des trois provinces, en peuvent donner pour leur part un sincère témoignage.

Aussi bien fallait-il, sans plus tarder, que l'âme nationale, se ressaisisse.

L'observateur impartial qui voudra retracer l'histoire du Canada français pour la période de plus de cinquante ans qui s'étend depuis la Confédération ne pourra manquer de constater en même temps que l'accroissement de notre nombre le recul de notre influence.

Notre accroissement numérique nous le devons sans aucun doute aux bénédictions de Dieu sur la famille canadienne où se maintient la pureté des mœurs profondément chrétiennes ; le recul de notre influence nous le devons bien moins aux attaques concertées de nos adversaires, qu'à nos divisions politiques et au fléchissement simultané des caractères.

Tout comme les héros de Châteauguay qui soutinrent victorieusement la lutte un contre dix, nos pères maintinrent leurs positions contre les empiétements d'un pouvoir aussi enclin alors à l'injustice qu'il l'est aujourd'hui — puisque pas plus alors qu'aujourd'hui l'Evangile ne guide sa politique — et nos pères conquérèrent pièce à pièce toutes les libertés essentielles que les lâchetés du politicien, en moins d'un quart de siècle, ont pour ainsi dire revendues une à une, à vil prix.

Nous en sommes là. Nulle part ailleurs que dans la catholique province de Québec le pacte de la Constitution n'est observé.

De toute nécessité il faut que les catholiques s'unissent sur le terrain franchement catholique, ou qu'ils se condamnent à n'être que des parias dans leur propre patrie et à porter les fers de l'esclavage.

Les catholiques de langue française voudront-ils donner l'exemple en payant de leur personne et de leur bourse ?

Nous avons assez de foi en notre race pour le croire.

La tâche à accomplir est grande et qu'oserions-nous faire si nous ne prenions confiance en Dieu ! "Insensé, disait Louis Veuillet celui qui se flatte d'accomplir le bien sans un secours miraculeux et, continué ! Mais celui-là serait un autre insensé, qui, désespérant d'obtenir secours, dépenserait sa vie dans une lâche inaction, et, pour ne pas faire mal, voudrait ne rien faire. Il commettrait le crime du serviteur qui enfouit son talent".

Mardi, le 11 novembre, s'est ouvert, à Québec, la deuxième session du présent Parlement de notre Législature provinciale ; on espère que cette session pourra prendre fin avant les fêtes du Nouvel An.

L'insouciance sage du clergé est une digue aux violentes licences des mauvaises têtes.

## L'Ivrognerie... L'Alcoolomanie...

Un nouveau moyen scientifique et rationnel de traiter l'alcoolisme en secret et à l'insu du malade. Preuves innombrables d'efficacité. La direction des traitements est confiée à des médecins compétents, spécialistes pour les maladies alcooliques. Toute correspondance sera strictement confidentielle.

Pour informations et détails, écrivez :

LE TRAITEMENT RADICAL...,  
Boîte Postale, 444,  
Montréal.

## VOS YEUX

Je compare vos yeux à ces claires fontaines  
Où les astres d'argent et les étoiles d'or  
Font miroiter, la nuit, des flammes incertaines.

Vienne à glisser le vent sur leur onde qui dort,  
Il faut que l'astre émigre et que l'étoile meure,  
Pour renaître, passer, luire et s'éteindre encor.

Si cruels maintenant, si tendre tout à l'heure,  
Vos beaux yeux sont pareils à ces flots décevants,  
Et l'amour ne s'y mire et l'amour n'y demeure

Que le temps d'un reflet sous le frisson des vents.

CHARLES LE GOFFIC.

## LE RALLIEMENT

L'un des vœux les plus importants du Congrès de 1912, et sur lequel les délégués insistèrent davantage, fut le vœu suivant :

"Considérant que, rendre efficace et féconde l'union des différents groupes de langue française dans l'Amérique du Nord, il importe de fournir au Comité Permanent les moyens nécessaires à la réalisation des vœux du Congrès ;

Le Premier Congrès de la Langue française au Canada.

Autorise le Comité Permanent à prélever les fonds nécessaires, à se créer des sources de revenus stables, soit par la formation d'une société accessible au pauvre comme au riche, soit par des contributions paroissiales ou individuelles, soit par d'autres moyens au choix du Comité, afin que celui-ci puisse mieux s'employer à la fondation, à la défense, à la conservation, au développement de nos œuvres et à la protection de nos droits".

C'est ce qu'avaient réclamé, à plusieurs reprises, pendant le Congrès, les orateurs des séances publiques et les rapporteurs des séances d'étude.

Pour rendre possible la réalisation de ce vœu, le Comité Permanent s'employa d'abord à établir des Secrétariats régionaux, organismes nécessaires pour la mise en œuvre de ses moyens d'action. Vingt-trois secrétariats ont été fondés, et nous croyons pouvoir compter, pour la propagande et la défense française en Amérique, sur le zèle et le dévouement des personnes qui, dans les diverses régions, ont bien voulu en accepter la direction.

Puis, le Comité Permanent voulut, pour donner à la réalisation du vœu du Congrès sa véritable forme, créer une fédération des énergies catholiques et françaises en Amérique, une espèce de coopération des bonnes volontés et des généreuses initiatives, propres à fournir au Comité les ressources indispensables, à assurer la défense de la langue, l'expansion de l'influence et la conservation des traditions françaises. Il décida, le 20 avril 1913, d'établir le RALLIEMENT CATHOLIQUE ET FRANÇAIS EN AMÉRIQUE. Le Secrétaire du Comité l'annonça le cinq de mai, dans un communiqué à la presse qui parut aussi dans le *Bulletin*.

Les circonstances ont empêché le Comité de mettre ce projet à exécution aussi tôt qu'il l'avait d'abord voulu. Mais aujourd'hui il lui semble que l'heure est bonne, et qu'il est temps de commencer la campagne de propagande dont le Congrès lui a confié l'entreprise.

Il ne s'agit pas de substituer un organisme nouveau au Comité Permanent, mais de constituer un rouage qui s'ajoutera à ceux dont le Comité Permanent dispose pour accomplir son œuvre.

Il s'agit d'une "fédération morale", qui, sans nuire à l'autonomie des groupes, les unisse cependant pour une action commune, chaque fois, qu'il sera besoin d'une fédération des énergies catholiques et françaises de l'Amérique du Nord, qui permette de soutenir, par l'effort de tous, les louables initiatives de chacun ; d'une coopération organisée, enfin, qui, suivant les expressions de M. le Sénateur Belcourt, fournisse au Comité Permanent et à ses Secrétariats régionaux les moyens de "continuer l'œuvre du Congrès de 1912, et de prélever les fonds nécessaires à la défense de notre langue".

Pour cette œuvre, nous espérons donc voir se grouper, autour des chefs de nos Secrétariats régionaux, les meilleurs ouvriers de la cause nationale ; et nous comptons bien qu'aucun des membres de la Société du Parler français ne refusera son concours et sa collaboration.

Nous espérons voir s'organiser et se mettre à l'œuvre tous les Secrétariats régionaux ; mais les adhésions sont aussi reçues au Secrétariat général du Parler français, à l'Université Laval, à Québec. Ceux donc pour qui cela serait commode, et tous ceux qui ne se trouvent pas dans une région déjà organisée, peuvent s'adresser directement au Secrétariat général (No. 236, Casier, Québec).

Suite sur la 4<sup>ème</sup> page

## Heures angoissantes pour les parents

*Les enfants sont souvent languissants et les remèdes ordinaires ne les soulagent pas*

La santé des enfants entre douze et dix-huit ans, particulièrement chez les fillettes, est une source de souci grave pour presque toutes les mères. La croissance et le développement prennent une si grande partie de leur force que dans plusieurs cas elles semblent réellement dépérir. L'appétit est capricieux, l'éclat cède la place à la dépression ; des maux de tête quelque fois sérieux se produisent, des accès de vertige, ou une défaillance de temps en temps et une sensation de lassitude au moindre exercice. Les remèdes ordinaires n'apportent pas de soulagement. Le sang est devenu pauvre et aqueux, et l'enfant doit avoir quelque chose qui puisse ramener le sang à son état normal. A cette phase aucun autre remède ne peut égaler les Pilules Roses du Dr Williams. Toute leur mission consiste à faire du sang nouveau, qui atteint chaque partie du corps, ramenant la santé, la force et l'énergie. Mme James Harris, Port Rowan, Ont., dit : "A l'âge de treize ans ma fille commença à être très pâle, et semblait insouciante et toujours fatiguée. Elle ne s'intéressait nullement à ses travaux d'école ou aux jeux de l'enfance. De fait elle semblait se traîner, se plaignant toujours d'être fatiguée ; elle ne mangeait pas bien, et ne dormait pas bien la nuit. Je la conduisis chez notre médecin, qui dit qu'elle était anémique, et me conseilla de lui donner des Pilules Roses du Dr Williams. Elle prit de ces pilules durant près de deux mois, alors qu'elle était aussi bien portante et aussi gaie que toute fille puisse l'être, son poids augmentant beaucoup, et depuis ce moment-là elle jouit d'une santé parfaite. Je suis absolument certaine que ce que les Pilules ont fait pour ma fille elles le feront pour les autres filles pâles et faibles. J'ai aussi employé les Pilules Roses du Dr Williams avec les meilleurs résultats et je ne puis en parler qu'avec les plus grands éloges".

Vendues par tous les marchands de remèdes, ou par la poste à raison de 50 cts la boîte ou six boîtes pour \$2.50, en s'adressant à The Dr Williams' Medicine Co., Brockville, Ont.

## Les pèlerins à Ste-Anne de Beaupré

Québec, 18. — On vient de publier une statistique des pèlerinages de la saison qui vient de se terminer. On a compté 163 pèlerinages organisés par chemins de fer et par bateaux, emmenant à Ste-Anne 98,090 pèlerins. Le nombre des pèlerinages a été de 12 de moins cette année que l'an dernier, mais celui des pèlerins a augmenté de 11,062. Il y a eu 123 pèlerinages par chemins de fer et 40 par bateaux. En tout, le nombre des touristes et des pèlerins qui ont visité le sanctuaire de Ste-Anne a été de 325 000 contre 221,803 l'année dernière.

Le Premier Ministre Asquith définit la politique de son gouvernement au sujet de la situation au Mexique ; la Grande-Bretagne, dit-il, s'entend cordialement avec les Etats-Unis ; l'Europe a été heureuse d'éviter la guerre à ce sujet.

## DANS L'INTERET DES AUTRES MALADES

Vous pouvez publier ma lettre au  
sujet de "Fruit-a-tives"

M. Jones est fier de faire connaître la grande dette de reconnaissance qu'il doit à "Fruit-a-tives". Il est enchanté de faire publier sa lettre afin que d'autres personnes souffrantes soient engagées à essayer ces merveilleuses tablettes au jus de fruits.

SARNIA, ONT., 5 FEV. 1911.  
"Durant les 25 années passées j'ai souffert de constipation indigestion et catarrhe de l'estomac. J'ai essayé nombre de remèdes et plusieurs médecins, mais je n'en ai retiré aucun bien. Finalement, je lus l'annonce de "Fruit-a-tives". Je décidai de l'essayer et j'ai trouvé qu'il faisait exactement ce qu'on en réclame. J'en ai pris durant quelque temps et je trouve que c'est le seul remède qui me fasse du bien. J'ai recommandé "Fruit-a-tives" à un grand nombre de mes amis et je ne peux pas trop vanter ces tablettes aux fruits."

PAUL J. JONES.  
50c la boîte, 6 pour \$2.50, paquet d'essai 25c. Chez les marchands, ou expédié franco sur réception du prix par Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

## Le journal de l'Explorateur Scott

Récit pathétique de l'expédition au  
Pôle Sud et de la fin tragique  
du Capitaine Scott  
et de ses compagnons

Londres.—"La dernière Expédition du Capitaine Scott", tel est le titre d'un ouvrage en deux volumes qui vient de paraître. Il contient le journal de l'explorateur, écrit méthodiquement, jour par jour, depuis le départ de Terre Nova, en 1910, jusqu'au moment fatal où après avoir dressé sa tente pour la dernière fois, sur les glaces qui forment la grande barrière du pôle, — en mars 1912, — il écrivait à la veille de sa mort : "La fin semble être proche. C'est triste, mais je ne pense pas pouvoir écrire davantage. Pour l'amour de Dieu, prenez soin des nôtres."

### ATROCES TORTURES PHYSIQUES

Ces lignes, dont un fac similaire figure dans l'ouvrage, bien que tracées au crayon par la main d'un homme endurant d'atroces tortures physiques, causées par ses pieds gelés et la gangrène qui poursuivait sa marche destructrice, en proie à d'atroces angoisses morales et se sentant mourir, respirent cependant l'énergie la plus inébranlable et une entière absence de crainte.

Le second volume contient le rapport du Dr Atkinson, indiquant pour qu'elles raisons il était impossible de se porter au secours de Scott, mais il traite surtout des découvertes scientifiques accomplies par l'expédition.

Le capitaine Scott attribue le désastre de la tempête, ainsi qu'à l'abaissement phénoménal de la température qui s'est produit en approchant de la "Carrière", mais surtout à la mort de l'officier subalterne Evans, qui était l'homme le plus robuste de l'expédition. En étudiant le journal, on peut suivre, dans toutes leurs phases, les causes qui ont déterminé le dénouement fatal.

Le 17 janvier 1912, Evans eut les mains gelées, ce qui nécessita un arrêt. Une semaine plus tard, son nez et ses doigts furent atteints, ce qui fait dire à Scott, dans son journal : "Il est épuisé, et ce qui constitue un mauvais signe, c'est qu'il s'inquiète de son état."

### LA FIN DU CAPT. OATES

Après avoir parlé des derniers jours d'Evans, d'une chute qu'il fit et dont la violence dut causer un ébranlement cérébral, l'explorateur relate la fin du capitaine Oates et aborde la dernière partie du drame.

"Le 11 mars, écrit Scott, on

constate que Oates est aux portes de la mort. Qu'advient-il de lui et de nous ? Dieu seul le sait. Nous avons discuté la question après déjeuner. C'est un brave garçon, il comprend la situation, mais il a demandé notre avis. Nous ne pouvions que l'engager à marcher aussi longtemps que possible.

"Un des résultats satisfaisants de la discussion fut l'ordre que je donnai à Wilson de placer entre nos mains les moyens de mettre fin à nos souffrances. Wilson n'avait d'autre alternative que d'obéir ou de voir sa pharmacie mise en pillage. Il nous revenait à chacun trente tablettes d'opium, et Wilson avait pour sa part un tube de morphine.

### "NOUS PERIRONT EN ROUTE !"

Cette tragique décision fut révoquée, comme le prouve l'avant dernière entrée qui figure dans le journal de Scott : "Nous devons approcher de la fin, j'ai décidé qu'elle serait naturelle. Nous nous dirigerons sur le dé pôt, avec ou sans nos efforts, et nous périrons en route."

Il est indiscutable que la nouvelle de la découverte du pôle, par Amundsen, a profondément découragé les explorateurs, comme le prouve le passage suivant du journal : "Les Norvégiens nous ont devancés. C'est un désappointement terrible. J'en suis désolé pour mes braves compagnons. Nous devons nous hâter de revenir, tous nos rêves de gloire sont dissipés."

### EXTRAIT D'UNE LETTRE DU CAPITAINE SCOTT A SA FEMME

L'ouvrage publie l'extrait suivant d'une lettre que le capitaine écrivait à sa femme : "Veille, s'il est possible, à ce que notre enfant s'intéresse à l'histoire naturelle. C'est préférable au jeu. Laisse le le plus possible en plein air. Surtout, préserve-le de la paresse. Fais-en un homme énergique. Le Dieu tout-puissant m'a appelé. Consolez vous en pensant que je meurs en paix avec le monde et avec ma conscience, et que je n'ai pas peur."

Un train spécial de 14 wagons, chargés de soie, d'une valeur de \$2,000,000, arrive de Vancouver à Montréal, en droiture, ayant reçu sa cargaison de l'"Empress of Japan".

### NID "VIGILANT"

INCLINÉ — AJUSTABLE  
(Breveté Can. et E.U.)  
Empêche les poules de manger les œufs.  
Simple — sûr — durable  
Pas de ressorts — les œufs ne peuvent se casser. — le plan incliné ne les fait tomber dans le bas du nid. Empêche les insectes et les parasites. Demandez-le à votre marchand ou écrivez à L. P. MORIN, Inventeur et Manufacturier, 177, St-Antoine, St-Hyacinthe, Qué.  
Prix 45c. chaque. On demande des agents.

Marconi fait savoir qu'il a réussi dans ses expériences de téléphonie sans fils à travers l'Océan, et transmis, en une demi-heure, un message de Glace Bay, Can., à Clifden, Irlande.

Le Pacifique Canadien déclare un dividende trimestriel de 2½ p. c., composé de 7% annuellement du revenu du transport et 3% par an, de la vente des terres.



**CLARK'S**  
"Rosbil"  
Anglais "Clark"

Un plat appétissant et prêt à servir. Délicieux et économique. Voyez le nom "Clark's".

W. CLARK, M<sup>re</sup>, Montréal.

### Si non et vero...

Un journal raconte une légende anglaise qui pourrait être, du reste, une légende de tout autre pays.

Un lord, traversant une petite ville de province, y tombe malade.

Les habitants de cette petite ville avaient un sentiment tellement profond de la justice distributive, qu'il y était passé en habitude d'inscrire sur chaque pierre funéraire, à la suite des titres et qualités du défunt, le nom et l'adresse du médecin qui l'avait soigné dans sa dernière maladie.

Le lord, informé de cet usage, et ayant précisément besoin de se faire soigner, s'avisa de tirer parti des circonstances.

Il appelle son valet de chambre.

— Va vite au cimetière, mon garçon, et fais-le relever des noms de médecins inscrits sur les tombes. Tu m'amèneras ensuite celui dont tu auras lu le nom le moins souvent.

Le domestique part. Il épluche consciencieusement les épitaphes. Tel docteur y figurait sur cinquante points différents, tel autre sur vingt-cinq, tel autre sur douze ou quinze. Un seul n'était gravé que deux fois.

— Voilà notre homme ! s'écrie le fidèle serviteur.

Et il l'amène aussitôt à son maître.

— Docteur, dit cérémonieusement le lord en voyant paraître le fils d'Esculape, la réputation de vos succès m'a déterminé à vous appeler. . . .

Le médecin paraissait confus.

— Mylord, répondit-il en s'inclinant, votre choix est des plus flatteurs pour moi, d'autant plus flatteur que je suis ici un nouveau venu. Je n'habite le pays que depuis huit jours.

### Les vendredis de Napoléon

Que signifie le préjugé qui existe encore aujourd'hui chez quelques personnes concernant le vendredi, souvent regardé comme un mauvais jour, quand on considère les principaux événements de la vie de Napoléon Ier.

1. Il entre à l'école militaire de Brienne le 23 avril 1779 un vendredi.

2. Il est nommé premier consul le 13 décembre 1799 un vendredi.

3. Il est élevé à l'Empire le 18 mai 1804 un vendredi.

4. Son départ pour Sainte-Hélène a lieu le 11 août 1815 un vendredi.

5. Son tombeau à Sainte-Hélène est cédé à la France par l'Angleterre le 7 mai 1838 un vendredi.

Le vendredi fut loin d'être défavorable à l'Empereur puisqu'il sur cinq vendredis un seul fut marqué par un événement pénible.

### Le Kaiser est propriétaire d'un café

Sait-on que le kaiser est propriétaire d'un café-restaurant ?

La Gazette de Voss nous apprend que lorsque le fameux café Blume dut disparaître du parc de Sans-Souci, Guillaume II résolut de faire quelque chose pour ses bons habitants de Potsdam, et fit construire un nouveau café à l'enseigne du "Moulin Historique", puis, ayant fait venir un ancien économiste du nouveau palais, il lui tint ce langage : "Mon cher Monsieur Moritz, je vous fais gérant de mon restaurant. Le loyer ne sera que de 6,000 marks par an, mais plus tard,

si les affaires marchent, il pourra être augmenté afin que je gagne, moi aussi, un peu plus. Mais je mets une condition : il faut que vous serviez le meilleur café de Potsdam et des environs".

Les affaires du "Moulin Historique" sont prospères, car c'est le but de promenade préféré des habitants de Potsdam. Souvent, au cours de sa promenade matinale, l'empereur va se rafraîchir dans "son" café et se renseigne sur l'état de la caisse.

### Le Samedi

22 NOVEMBRE 1913

Extrait du sommaire : Le monde à l'envers, par F. de Verneuil ; Chanson triste, poésie ; L'Espigle Rosette. Coups de piton ; Le fiancé malchanceux ; L'énigme, nouvelle genre détective, par A. Riou. Madame éprouve le besoin d'avoir du trouble. Compliment douteux. Ça, c'est pas battu ! Une méprise. Conte : Le roi des Ogres (Suite). Tribune féminine. Courrier des curiosités. Historiettes, mots d'esprit, anecdotes diverses, chronique théâtrale, concours avec prix et notes encyclopédiques instructives ; romans breuses gravures.

Suite du beau roman de M. Campfranc "Les trois roses d'Yvonne-Marie".

En vente partout : 5c. Numéro spécimen, par la poste, 5c. en s'adressant au "Samedi", 200 boulevard St Laurent, Montréal.

### La maîtresse de maison peu l'en bannir

N'allez pas dire : "Les hommes sont les maîtres. . . qu'y pouvons-nous ?"

Ce que vous pouvez, Mesdames. . . vous pouvez tout. . . Si vous n'avez pas l'autorité, vous avez le charme, — l'influence souveraine, irrésistible, et vos devoirs sont le fondement de la vie sociale comme de la vie humaine.

A vous sont dévolus les soins de santé, d'hospitalité, tout le détail des choses domestiques.

Vous êtes les gardiennes, les reines du foyer.

Au nom de ceux que vous devez préserver, que vous devez défendre que ce foyer — source de la vie nationale — ne soit pas une école d'intempérance, mais que la sobriété y soit en honneur. . . . que les enfants y fassent le glorieux apprentissage des vertus chrétiennes, que la jeunesse n'y puise pas le goût des spiritueux. . . . que les buveurs n'y trouvent jamais l'occasion de satisfaire leur passion.

Ne dites pas que la politesse à ses exigences — qu'il faut bien se conformer aux usages du monde. C'est la femme qui fait les usages. Si vous le vouliez, bientôt il serait de bon ton, de bon goût de ne pas offrir de liqueurs enivrantes.

Ah ! Mesdames, quel service vous rendriez à la patrie, quelles bénédictions vous feriez descendre sur vos familles en reléguant parmi les vieilleries surannées des coutumes nées de l'ignorance et, qui nous ont fait tant de mal.

La femme de l'un de nos gouverneurs ne voulait pas de liqueurs enivrantes à ses réceptions. A quelqu'un qui s'en étonnait, elle répondit : "Je ne sers pas de poison à mes hôtes".

Plût à Dieu que les Canadiennes fussent aussi éclairées. Malheureusement le pré-

## Amalgissement Nuits Sans Sommeil

La Maladie des Reins et la Gravelle  
le font Souffrir Terriblement —  
Guéri par les Pilules du Dr Chase  
pour les Reins et le Foie.



M. W. SMITH.

C'est un fait bien connu que les maladies des reins causent les plus grandes souffrances et lorsque la pierre ou la gravelle se forme dans la vessie, les douleurs sont presque intolérables.

On ne devrait jamais laisser la maladie atteindre la phase critique. Les douleurs dans le bas du dos, les tortures ou élançements en urinant, une urination fréquente, la perte de chair et de poids imposent le besoin de l'emploi des Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie pour régler et renforcer les reins et ramener ces organes à la santé.

M. W. Smith, Port Dalhousie, Ont., écrit : "Pendant quelques années je fus affligé de la maladie des reins et de la gravelle sous sa pire forme, étant souvent sans pouvoir uriner, ce qui m'occasionnait les pires tortures. A mesure que la maladie s'acharnait sur moi, je maigrissais et je passais des nuits sans sommeil. Un bon médecin ne pouvait me faire grand bien, et j'en repassai plusieurs sans obtenir autre chose que du soulagement temporaire. Mon attention fut attirée sur les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie, et grâce à l'emploi de ce remède, la maladie fut bannie de mon organisme en moins de six mois. J'ai engraisé, je dors bien, et je me sens mieux que jamais depuis vingt ans."

Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie, une pilule par dose, 25 cents la boîte, chez tous les marchands, ou d'Edmonton, Bates and Co., Limited, Toronto. (8 yw A)

jugé les domine, les aveugle encore. Y en a-t-il beaucoup parmi vous qui croient vraiment aux effets délétères des spiritueux ? . . . . .

### Le suicide d'une chatte

Une question fort controversée est celle de savoir si les bêtes peuvent, ou non, se suicider. Elle ne pourra être résolue sans doute que par une longue série d'observations, dûment vérifiées. En attendant, voici un fait que rapportent les journaux allemands et dont l'authenticité serait garantie.

A Breslau, le propriétaire d'une chatte avait noyé quatre des cinq jeunes de la bête. Le lendemain, le cinquième jeune mourait. La perte des quatre premiers fut facilement supportée par la chatte ; celle du dernier la désespéra au point que, vers le soir, elle alla se jeter à la rivière. Une laveuse, croyant à un accident, retira l'animal à demi asphyxié. La chatte fut ensuite enfermée et tenue en observation du mieux qu'on put. Elle réussit toutefois, le jour suivant, à tromper la surveillance de ses maîtres et à s'échapper de la maison : elle courut droit à la rivière et s'y noya bel et bien.



En face du pont de QUEBEC.  
"Pontville"  
Ville d'avenir dont les lots à bâtir assureront de grands bénéfices aux acheteurs actuels.  
Agents demandés partout.  
La Cie Ste-Foy Limitée,  
83 RUE DU PONT,  
QUEBEC, P. Q.

# LE POELE "ROYAL"

## Un Poêle en Fonte pour les Besoins et le Climat de la Province de Québec.

est différent des autres qui, la plupart, sont des copies de Modèles Américains faits pour chauffer au charbon, lesquels ne conviennent pas à notre climat qui exige un poêle assez grand de feu, de fourneau et de conduits pour chauffer la maison et faire en même temps la cuisine.

Le **Braisier** du "Royal" est assez long pour le bois de 2 pieds et mesure 10 pces. et demi de large, par 11 pces. de profondeur.

Les **Conduits** sont calculés et proportionnés pour assurer le dégagement de la fumée et la parfaite distribution de toute la chaleur du bois consommé. Le fourneau bien ventilé donne une chaleur sèche, cuit admirablement et également Viandes et Pâtisseries.

La **Grille à bois** est nouvelle; elle ferme complètement du fond par une coulisse, ce qui permet de conserver du feu toute la nuit et d'économiser le bois; les barreaux sont plus espacés que d'habitude, triangulaires, la pointe en l'air, pour que la cendre tombe dans la casserole dès qu'on ouvre la glissoire, sans l'emploi du tisonnier.

Le **Dessus du poêle**, fait par sections, est incassable et s'ouvre d'en avant.

Les **Ronds minces** et raillés en dessous se chauffent instantanément. La flamme d'une allumette est suffisante pour réchauffer un rond.

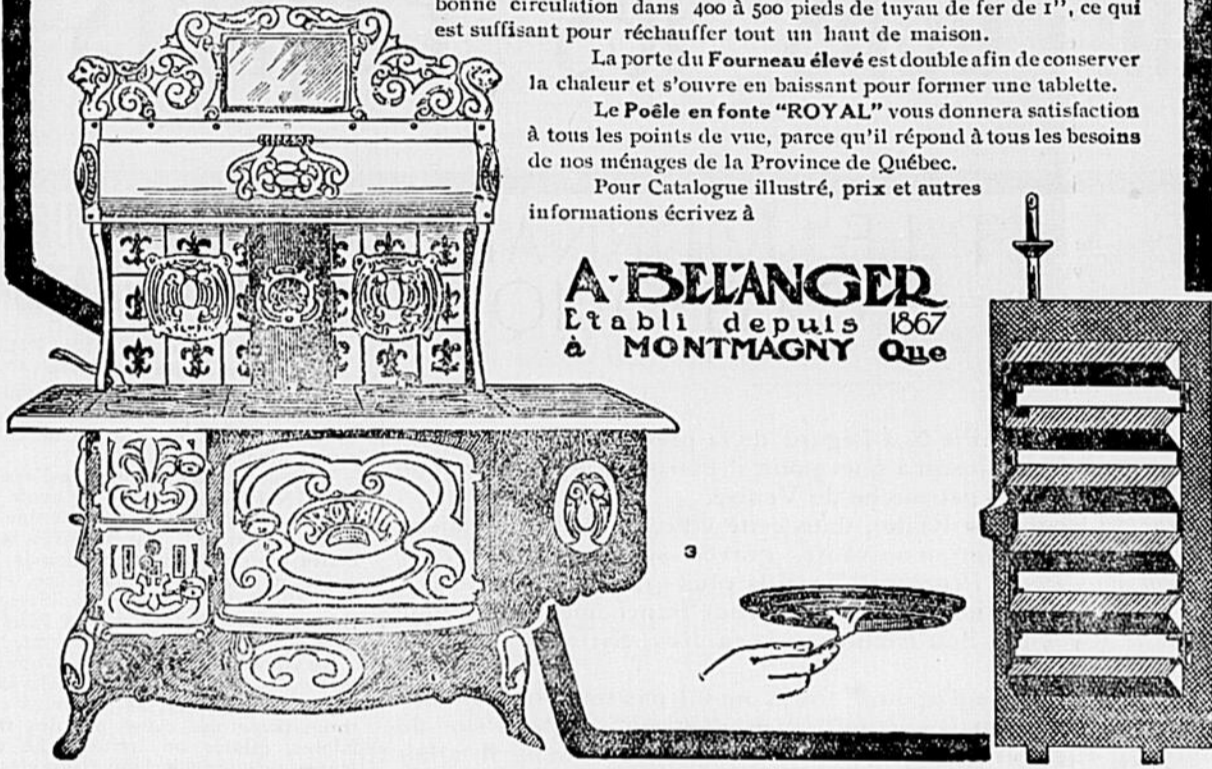
Le **Régistre du Fourneau** permet d'envoyer la chaleur dans un autre appartement, la même chose qu'avec une fournaise pour l'air chaud.

A l'aide de serpents posés dans le braisier, on peut obtenir assez d'eau chaude pour fournir une bonne circulation dans 400 à 500 pieds de tuyau de fer de 1", ce qui est suffisant pour réchauffer tout un haut de maison.

La porte du Fourneau élevé est double afin de conserver la chaleur et s'ouvre en baissant pour former une tablette.

Le **Poêle en fonte "ROYAL"** vous donnera satisfaction à tous les points de vue, parce qu'il répond à tous les besoins de nos ménages de la Province de Québec.

Pour Catalogue illustré, prix et autres informations écrivez à



**A. BELANGER**  
Établi depuis 1867  
à MONTMAGNY Que



Tout ciment contenu dans un sac portant l'étiquette ci-dessus peut être identifié comme étant le Ciment Portland Canada.

Pour faire de vos travaux en béton un succès assuré et complet, employez toujours le

## CANADA Portland CEMENT

Les cultivateurs canadiens peuvent, en tout temps, se procurer chez nous la meilleure qualité de Ciment Portland qu'il soit possible à l'habileté humaine de produire.

Nous avons réduit le prix du Ciment Portland Canada jusqu'à ce qu'il soit à votre portée, et ainsi vous permettre de l'employer pour tous vos besoins. C'est le seul matériel à construction dont le prix n'augmente pas.

Ne manquez pas de demander le Ciment Canada en sacs.

Canada Cement Company Limited, Montreal

Si vous n'avez pas encore reçu une copie gratuite de notre brochure intitulée "Ce qu'un Cultivateur peut faire avec le béton," faites-en la demande à notre Bureau d'Information. C'est une encyclopédie parfaite, pratique et condensée.

### Le discours sur le budget

Québec, 19. Le discours du budget ne sera prononcé que mardi soir prochain. Le trésorier provincial a annoncé qu'il a été retardé dans la préparation de son travail par son voyage à Ottawa, où il a assisté à la conférence interprovinciale.

On assure que l'Espagne entend se désintéresser des affaires du Mexique et laisser les États-Unis les régler à loisir.

La bénédiction du nouvel Abbé Mitré de la Trappe de N.-D. du Lac, à Oka, Dom Pacôme Gaboury, premier Canadien français élevé à cette haute dignité, a eu lieu en l'église abbatiale de la Trappe, avec tout le cérémonial important dont s'entourent de pareilles cérémonies.

S. G. Mgr Bruchési, archevêque de Montréal, était l'officiant, et S. G. Mgr Emard, évêque de Valleyfield, a prononcé le sermon de circonstance.

Dans une soirée nous devons assister aux assemblées.

De mystérieux propagandistes ont trouvé moyen de distribuer à l'insu du Président de la Chambre, un pamphlet anticatholique parmi les députés de notre Législature de Québec. MM. Lavergne et Bernier, député de l'opposition, se sont honorés en dénonçant avec force, comme une insulte à la foi de la grande majorité des députés, cette odieuse intrusion.

Il échappe toujours quelques fautes à l'âme: il en est des âmes comme des carots qui prennent toujours un peu d'eau.

## Guide Commercial

DE

### St-Hyacinthe

#### ASSURANCE

Ed Duckett.....161 Girouard  
Boisseau & Boisseau.....136 St-Denis  
René Morin.....159 Girouard  
Albert Jodoin.....88 Ste-Anne  
Ls Brousseau.....21 St-Denis  
St-Germain, Hamel, & Racine  
173 1/2 Boulevard Girouard  
H. Raymond, 258 Girouard, Tel. Bell. 259

#### BANQUES

La Banque de Montréal.....194 Cascades  
La Banque Nationale.....145 Cascades  
La Banque East Townships. 169 Girouard  
La Banque d'Hochelega.....173 Girouard

#### BIJOUTIER

E. Lamarche.....351 Cascades

#### BOIS DE CONSTRUCTION

L. P. Morin & Fils. S.-Antoine et S.-Joseph  
Paquet et Goulet.....21 William

#### CHAPELLIERS, MANCHONNIERS

J. E. Lanoix.....179 Cascades  
M. O. David & Cie.....90 94 St-Simon

#### CHAUSSURES

Armand Brousseau.....63 St-François  
B. Bélanger.....135 Cascades  
T. St-Jean.....57 St-François

#### CHARBON, BOIS

A. Cadorette.....113 1/2 Girouard

#### ÉPICERIES, VINS ET LIQUEURS

J. Leduc.....80 Concorde  
H. Bélisle.....36 Héloïse  
L. A. Breton.....155 Cascades

#### FRUITS, BONBONS

Rodolphe Chagnon.....228 Cascades  
Tel. Bell. 10

#### FONDERIES

Dussault & Lamoureux. 2-4 St-Hyacinthe

#### FERRONNERIES, PEINTURES

J. Leduc & Fils.....68 St-Simon  
E. Boucher.....116 St-Antoine

#### GRAINS ET FARINES

Chs. G. Racicot.....St-Antoine et Mondor

#### HARDES FAITES, MERCERIE

M. O. David & Cie.....84 St-Simon  
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascades  
P. Olesker.....177 Cascades

#### JOUETS, ARTICLES DE FANTAISIE

U. Fournier.....109 Cascades

#### LIBRAIRIES

E. H. Richer & Fils.....167 Cascades

#### MEUBLES

J. Sicotte.....37 Mondor  
F. Nolin.....86 Mondor  
Eug. L. Désautels.....224 Cascades

#### MARCHANDISES SÈCHES

J.-B. Brousseau & Fils.....67 St-François  
N. G. Leduc.....147-149 Cascades  
G. L. Proulx.....211 Cascades  
Trahan & McNulty.....210 Cascades

#### MARCHANDS-TAILLEURS

J. E. Gosselin.....183 Cascades  
M. O. David & Cie.....90-94 St-Simon  
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascades  
P. Olesker.....177 Cascades  
Honoré Boulay.....64 Rue Ste-Anne  
Armand Brousseau.....63 St-François

#### MÉCANICIEN

Joseph Dansereau.....48 Héloïse

#### PEINTRES-DECORATEURS

E. L. Désautels.....226 Cascades  
Alphonse Seguin.....147 Concorde

#### PHARMACIES

Dr. E. St-Jacques.....127 Cascades  
Dr. Viger.....195 Cascades  
J. H. E. Brodeur.....165 Cascades

#### PLOMBIERS

A. Blondin & Cie.....115 Cascades  
J. Leduc & Fils.....68 St-Simon  
H. Lorange.....248 Cascades

#### VAISSELLE ET VERRERIE

L. A. Breton.....155 Cascades

#### FOIN & VOLAILLES DE RACES ETC

A. S. Comeau.....4 St-Denis

#### PHOTOGRAPHE

J. C. H. Gingras, (succ. N. J. Fournier)  
191 Cascades

#### MARCHAND DE GLACE

C. E. Paulhus.....30 Girouard

#### BOUCHER

Frank Langevin, 25 Rue de La Bruère.

## GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM

### Horaires des Trains

#### ALLANT A L'EST

8.33 A. M.—Tous les jours pour Saint-Liboire, Acton Vale, Richmond. (Excepté le dimanche), pour Victoriaville, Lévis et Québec.

9.05 A. M.—Tous les jours pour Richmond, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland. (Excepté le dimanche), pour Victoriaville, Lévis et Québec.

5.38 P. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour Acton-Vale, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond.

9.30 P. M.—Tous les jours pour Acton Vale, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland.

3.15 P. M.—Venant de Montréal et gares intermédiaires, tous les jours.

1.20 P. M.—Venant de Montréal et gares intermédiaires, dimanche seulement.

#### ALLANT A L'OUEST

5.21 A. M.—Tous les jours pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

7.30 A. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

11.43 A. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

5.00 P. M.—Tous les jours pour St-Lambert et Montréal seulement.

5.47 P. M.—Tous les jours pour Ste-Madeleine, Belœil, St-Lambert et Montréal.

8.00 P. M.—Allant à Montréal et gares intermédiaires, dimanche seulement.

8.33 P. M.—Allant à Montréal et les gares intermédiaires, tous les jours, (excepté le dimanche).

### Les wagons lits de Touristes

Quittent Montréal pour Chicago, les lundis, mercredis et vendredis à 10.30 hrs p. m. Lits disponibles pour les passagers qui détiennent des billets de première ou de seconde classe, sur paiement d'un prix nominal. Raccordement avec des trains qui ont des wagons du même genre à Chicago.

Pour les billets et autres renseignements adressez-vous à

**E. FOURNIER**

Chef de gare, St-Hyacinthe

### Chemin de fer

#### Intercolonial

Par la voie du chemin de fer de l'Intercolonial

La voie du chemin de fer Intercolonial est la plus courte par Québec aux endroits du bas St-Laurent et des Provinces Maritimes.

L'Express Maritime laisse St-Hyacinthe, tous les jours à 9.30 hrs a. m., pour Cambelton, N.-B., et excepté le samedi, pour les points plus à l'Est.

L'Océan Limité laisse tous les jours St-Hyacinthe, à 8.33 hrs p. m., pour Halifax, avec raccordements pour Sidney, I. du P. E., excepté les samedis. La seule route exclusivement Canadienne.

Pour informations et billets, s'adresser à

**E. PICARD,**

27 Rue Laframboise.

Agent des billets de l'Intercolonial, St-Hyacinthe.



**FREE!** This beautiful Gold-Shell perfume bottle is yours for selling one dozen dainty packets of Heliotrope, Rose, and Violet Perfume. Sell at 10 cents each. Return us \$1.00 and receive your FREE perfume bottle. Unpaid goods returnable.

**HOME SUPPLY CO.**  
107 St. Louis, Ont.

Wanted—An Idea... This can change your simple thing to patent... you may bring you wealth...

# RICHELIEU TABAC A FUMER

Manufacturé par la Cie B. HOUDE, Ltee, Quebec.  
Pavillon en Satin dans les Paquets

## LE COQ

C'est moi le coq : coquerico !  
Ma crête sur mon bec se dresse  
Rouge comme un coquelicot,  
Je fais la guerre à la paresse,  
Je chante avant le jour : debout !—coquelico !

Et le bon travailleur se lève  
Aussi gai que le gai soleil.  
Dans son lit, le paresseux rêve :  
Sommeil du jour, méchant sommeil !  
Qui veut vivre cent ans, au cri du coq se lève.

JEAN AICARD.

Suite de la rère page.

Le Ralliement a été établi de telle sorte qu'il est aisément accessible à tous : hommes, femmes, enfants, groupements, associations, institutions, etc. Voici de quelles catégories de coopérateurs il doit se composer :

1. Des institutions coopérantes : contribution annuelle de \$10.00, ou souscription unique de \$200.00, payable en dix versements annuels de \$20.00 ;

2. Des fondateurs : cotisation annuelle de \$25.00, ou souscription unique de \$500.00, payable en dix versements (les institutions aussi sont admises à titre) ;

3. Des bienfaiteurs : cotisation annuelle de \$10.00 ;

4. Des souscripteurs : cotisation annuelle de \$3.00.

Les institutions coopérantes, les fondateurs, les bienfaiteurs et les souscripteurs seront de droit membres de la Société du Parler français au Canada, et recevront gratuitement le *Bulletin du Parler Français*, organe du Comité. On se propose d'augmenter le volume de cette publication et d'en faire une revue de tout le mouvement français en Amérique.

Tous ces membres du Ralliement recevront de plus les autres publications du Comité : "Dossiers et Archives", etc.

Et il y aura encore :

5. Les Participants : cotisation annuelle de \$1.00 ;

6. L'Inscription patriotique au Denier de la Langue : contribution annuelle de moins de \$1.00 et de plus de 5 sous ;

7. Le Sou des enfants contribution de 1 à 5 sous par année.

Les participants recevront les "Dossiers et Archives" etc. Et les noms de tous, depuis les institutions coopérantes et les fondateurs jusqu'aux inscrits au Denier de la Langue, seront publiés dans la liste d'honneur des Zélés de l'œuvre. Paraîtront aussi dans cette liste les noms des écoles fournissant au moins 10 souscripteurs au Sou des enfants, et ceux des familles en fournissant 5. Les écoles fournissant 300 souscripteurs recevront la Revue, si leur directeur en manifeste le désir.

Chaque fois qu'il sera besoin, les directions utiles et les demandes de collaborations seront transmises aux membres du Ralliement soit par l'intermédiaire de la Revue et des autres organes de la presse coopérante, soit par les Secrétariats régionaux et leurs correspondants et zélés. Car le RALLIEMENT ne devra pas seulement fournir les cotisations de ses membres, il devra agir. Les coopérateurs mettront au service des intérêts de notre foi et de notre race non seulement des ressources, mais aussi le concours bien plus précieux de leurs énergies associées, et la mise en œuvre de leurs bonnes volontés pour le labour commun.

Dans la lutte pour la conservation et la défense de nos droits, il n'est permis à personne de se croire inutile : chacun peut et doit faire sa part. La langue, la race, les traditions, les croyances des aïeux ont besoin, pour survivre et se développer, du concours de tous, et c'est le concours de tous que nous sollicitons.

Le Secrétaire général du Comité Permanent  
de la Langue française,

ADJUTOR RIVARD.

Annoncez dans 'La Tribune'

## PIE X ET LE JOURNAL CATHOLIQUE

Le sentiment de Pie X à l'égard de la presse catholique sont bien connus. Voici jusqu'à quel point il poussait le zèle du bon journal lorsqu'il était patriarche de Venise.

Près du beau pont Rialto, dans cette ville, on voit une maison neuve portant l'inscription suivante, gravée sur le bronze : *Ecce summum opus Papae Venetis*. Voici la plus grande œuvre du Pape à Venise. Cette œuvre, c'est le journal franchement catholique *La Difesa*, fondé par Son Eminence le cardinal Sarto et imprimé dans cette maison.

Or, dans son zèle d'apôtre, Pie X ne fut pas seulement le fondateur et le soutien, mais encore l'ardent et effectif propagateur de ce journal créé par lui. L'histoire dira un jour comment il allait en gondole, de palais en palais, recruter lui-même, péniblement, tel un humble colporteur, des abonnements à son nouveau journal jusque dans les familles patriciennes. Bel exemple d'apostolat de la bonne presse qu'il ne faut pas laisser dans l'ombre, dit la revue romaine à laquelle nous empruntons la substance de ce récit. Combien parmi les amis de la vérité et des bons journaux donnent peut-être, mais ne se donnent pas ; combien parmi les honnêtes chrétiens de la classe aisée ne songent même pas à donner, à soutenir cette œuvre des œuvres, ce pivot moderne de la vie sociale, la bonne presse !

A Venise, le succès du cardinal Sarto fut remarquable. Grâce à son journal, pénétrant partout, la vie politique y a été transformée. Le Conseil municipal hostile à l'Eglise a été renversé pour faire place à un Conseil favorable à la religion. Les églises déjà délaissées se sont remplies, la foi a fleuri et Venise en péril est redevenue une ville chrétienne.

Il avait bien le droit, le zélé patriarche, devenue Sa Sainteté Pie X, d'écrire en 1910, pour former des propagateurs intrépides, ces paroles qui sont tout un programme pour tant de chrétiens inactifs et peut-être insouciants : Publier des journaux catholiques et les mettre aux mains des braves gens ne suffit pas ; il faut encore s'efforcer de les répandre aussi loin que possible, de les faire lire à tous, et principalement à ceux que la charité chrétienne demande d'arracher aux sources empoisonnées des mauvaises feuilles.

## Distribution de grain et de pommes de terre de semence

PAR LES

FERMES EXPERIMENTALES DE L'ETAT

1913-1914

Conformément aux instructions de l'honorable ministre de l'Agriculture, il sera fait, au cours de l'hiver et du printemps prochains, des distributions de semences de grain et de pommes de terre de qualité supérieure, aux cultivateurs canadiens. La ferme expérimentale centrale d'Ottawa fournira les échantillons suivants : blé de printemps (5 livres), avoine blanche (4 livres), orge (5 livres), et pois de grande culture (5 livres). Les échantillons de pommes de terre (3 livres) devront être demandés, à la ferme d'Ottawa, pour les provinces de Québec et d'Ontario seulement, et, à certaines fermes annexes, pour les autres provinces. Tous ces échantillons seront envoyés gratuitement par la poste.

Les cultivateurs sont priés de joindre à leur demande, des renseignements sur le sol de leur ferme et sur les résultats obtenus avec les espèces de grain ou de pommes de terre cultivées précédemment, ce qui permettra de leur envoyer les variétés les mieux adaptées à leurs conditions.

Chaque demande doit être écrite séparément et signée par celui qui la fait. Cette année, en plus d'un échantillon de grain, nous pourrions, peut-être, sur demande, envoyer un échantillon de pommes de terre à chaque propriétaire foncier, mais chacune de ces deux demandes devra nous être adressée sur feuille distincte.

Suite sur la 6ième page

## CE VIEILLARD GUERI DU RHUMATISME

Avec une boîte de GIN PILLS.  
(Pillules de Genievre)

"J'ai été affligé de rhumatisme l'année dernière, et j'ai pris un bon nombre de différents remèdes, qui ne me firent aucun bien.

Un jour un ami me conseilla d'essayer les GIN PILLS et après en avoir pris une boîte, je me sentis comme un nouvel homme. J'ai pensé à vous écrire pour vous dire combien je leur garde une vive reconnaissance, et je conseille à tous ceux qui souffrent de rhumatisme d'essayer les GIN PILLS". WILLIAM CONDY, YARMOUTH, N.E.

Ne vous embarrassez pas de liniments ou de soi-disant purificateurs du sang, ils ne soulageront pas vos reins et le rhumatisme est causé par des reins faibles, dilatés ou irrités. Le seul moyen de guérir le rhumatisme c'est de guérir les reins. Les GIN PILLS feront cela mieux que toute autre chose.

50c la boîte, 6 pour \$2.50, et argent promptement remis si vous n'avez pas satisfaction.

Boîte échantillon expédié sur demande. National Drug and Chemical Co., of Canada Limited, Toronto. 173P

Concours de piano  
chez E. Boucher  
Quincaillier

RAPPORT DU MERCREDI  
LE 19 NOVEMBRE 1913.

Nos 22—1180115.

" 29—12225.

" 50—882760.

" 53—21290.

" 106—581460.

" 110—1189115.

" 117—134490.

" 118—30350.

" 121—552375.

" 129—48915.

" 131—93220.

" 137—1175140.

" 140—1004275.

" 160—219335.

" 184—18715.

" 197—2375.

Protégez le bébé  
contre les rhumes

La saison des rhumes est arrivée et à moins que la mère ne veille continuellement sur ses petits enfants, le rhume les saisira et pourra souvent amener de graves suites. Une dose de Tablettes Baby's Own donnée de temps en temps préviendra les rhumes, ou s'ils viennent soudainement, les Tablettes les chasseront de l'estomac et des intestins et guériront instantanément les bébés du rhume.

Les Tablettes sont vendues par les marchands de remèdes ou par la poste à 25c la boîte de The Dr. Williams Medicine Co., Brockville, Ont.

La Guérison de Shiloh  
arrête promptement les toux, guérit les rhumes, fortifie la gorge et les poumons. 25 Cts.

EN VILLE

M. le Dr J. A. Viger prie sa nombreuse clientèle de prendre note qu'à partir du 1er décembre prochain, il transportera ses bureaux à sa pharmacie, 197 rue Cascades.

On annonce pour mardi le 25 courant, le mariage de M. Oza Blanchard, de cette ville, avec Mademoiselle Yvonne Langevin, fille de notre concitoyen M. Frank Langevin, boucher, sur la rue Héloïse.

Pour guérir un rhume en un jour

Prenez les Tablettes LAXATIVES BROMO au quinine. Les droguistes remettront l'argent si elles manquent de guérir. La signature de E. W. GROVES est sur chaque boîte à 25 cts. Manufacturées par Paris Medicine, Co. St-Louis, Mo.

M. Ephrem Proulx, employé à la manufacture Casavant Frères, s'est démi le poignet gauche lundi matin, en faisant une chute de son bicycle, lorsqu'il voulut éviter une voiture qui sortait de la cour de l'Ecole Normale.

M. Savage, qui était commis-pharmacien, depuis nombre d'années à la pharmacie Ostiguy, de cette ville, nous quittera à la fin du mois, pour aller demeurer à Montréal. Nous lui souhaitons succès.

Jeudi prochain, suivant une vieille coutume, la société Philharmonique fêtera dans ses magnifiques salles, la Sainte-Catherine. Il y aura musique par la fanfare et l'orchestre, chants canadiens par la Chorale, et récitation par notre populaire concitoyen, M. Léon Meyerre. Tire-Tire-Tire.

Mercredi prochain, au Séminaire de cette ville, sera donné une séance récréative, en l'honneur de la fête Ste-Cécile.

M. Jos. Surprenant, informe ses nombreux amis et le public en général, qu'il a ouvert une Cour de Charbon, "Scranton", et qu'il tiendra son bureau, au coin des rues Ste-Marie et Girouard, avec M. Isidore Laporte, marchand de bois. Toute commande sera reçue et exécutée avec soin.

Tel Bell No 201. j. a. c.

La retraite des religieux, au couvent des Dominicains, commencée la semaine dernière, s'est terminée aujourd'hui, elle a été préchée par le T. R. Père Hage, vicaire général de la province dominicaine de l'Amérique du nord.

Mercredi le 19 du courant, est décédé au village La Providence, à l'âge de 77 ans, M. N. P. Viens, autrefois restaurateur, sur la rue Cascades.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, à l'église Notre-Dame du Saint Rosaire, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

LA TRIBUNE offre ses plus sincères condoléances à la famille.

MM. Jos. Leduc & fils, ont le plaisir d'annoncer au public qu'ils ont maintenant à leur service deux plombiers experts et un tailleur de corniches. Tous les ouvrages seront faits avec soin et à des prix modérés.

Les concurrents pourront s'en donner à cœur joie, cette semaine, en vendant des coupons de 50 cts \$5.00 et \$10.00, car sur chaque cinquante centins ils gagneront cinq cents votes. En se présentant à notre bureau, nous leur donnerons les renseignements supplémentaires.

SAVON COMFORT "SANS RIVAL" Il dure. - Fait durer le linge. Conserve ses amis. JOUIT DE LA PLUS GRANDE VENTE EN CANADA

A. Baulne B. A. Sc. I. C. Prof. à l'Ecole Polytechnique Membre de la Société des I. C. Canadiens

Paul E. Mercier B. A. Sc. I. C. Prof. à l'Ecole Polytechnique Membre de la Société des I. C. Canadiens Membre de la Société des I. C. de France Membre de la Corp. des Arpenteurs Géom.

BAULNE & MERCIER, Ingénieurs-Civils & Arpenteurs.

Téléphone Main 4349.

503 Power Eldg., Montréal

Arpentages Plans Devis Estimes Surveillance Expertise Rapports

pour

Ponts-Routes-Chemin de Cadastre-Bornage Aqueducs-Pavages-Egouts Constructions Métalliques et Béton Armé Constructions et installation d'Usines Installation de Pouvoirs d'Eau. Municipalisation Système d'Eclairage.

D. A. NEYLON, Président. GEO. E. MORSE, Gérant Général et Trés. A. F. BRUNET, Gér. Local

Columbia Creamery Co LIMITED

Fabricants et Négociants de Beurre et Fromage

SPECIALITE :

Beurre de Choix, Oeufs Frais, Crème Douce Pasteurisée

Ste-Rosalie, P.Q. Roxton-Falls, Warden Fabriques a Farham, P.Q. Fardon, St-Damasc.

Bureau Chef et Magasin : 2332 rue Notre-Dame Ouest, Montréal. Téléphone Westmount 5377.

Succursale : 159 rue Girouard, St-Hyacinthe. F. X. LABONTE Téléphone Bell, 102. SEC. ET ASSIST.-TRÉS.

Hémorroïdes guéries en 6 à 14 jours

L'ONGUENT PAZO est la garantie pour guérir n'importe quelles hémorroïdes intérieures, saignantes ou extérieures, dans 6 ou 14 jours, ou l'argent remis, 50 cts la boîte. Manufacturées par PARIS MANUFACTURING CO., St Louis, Mo.

Tous les Voyageurs de Commerce de St-Hyacinthe sont priés de se rendre aux salles de la Société Philharmonique dimanche prochain le 25 courant à 1 heure P. M. pour recevoir le rapport des directeurs et procéder à l'élection des officiers pour l'année prochaine.

Par Ordre, Le Secrétaire.

Monsieur Gaston Ringuet, fils de notre concitoyen, M. le professeur Léon Ringuet, est entré en société pour l'exercice de sa profession, avec Monsieur Napoléon Garceau.

Ils pratiqueront à Drummondville, sous la raison légale de "Garceau & Ringuet".

M. Ringuet a fait un brillant cours classique au Séminaire de cette ville, et a été admis à la pratique du droit avec distinction. Il va s'en dire qu'une brillante carrière lui est assurée.

Nous lui souhaitons succès.

Une cause du percepteur du revenu provincial contre M. Léopold Beaudry, boucher de La Providence, l'accusant d'avoir vendu de la boisson sans licence, a été plaidée devant la cour du magistrat. De nombreux témoins ont été entendus ; mais il n'a pas été possible au percepteur de faire la moindre preuve. La plainte a donc été renvoyée. M. J. O. Beauregard occupait pour le percepteur et M. V. E. Fontaine pour l'accusé.

Un accident assez sérieux, mais qui n'a pas eu de conséquences bien graves, vient de se produire dans la septième concession de Saint-Charles, à quelques milles de cette ville.

Un rouleau à vapeur pesant huit mille livres, en passant sur un pont élevé de sept ou huit

pieds, a défoncé ce pont et est tombé dans le ruisseau.

A une assemblée convoquée par le chevalier Richer, président général de l'association des zouaves, ces derniers ont de nouveau procédé à l'élection de leurs directeurs.

Ont été élus directeurs : M. l'abbé Roberge, MM. J. E. E. Chartier, E. Desrosiers, S. Chalin, E. Boucher, L. Berthiaume, D. Desrosiers, E. Phaneuf, W. Saint-Jean et A. Lajoie.

Les officiers du bureau de direction qui ont été élus à cette assemblée sont :

Président, M. J. E. Chartier ; Vice-Président, M. L. Berthiaume ; Secrétaire, M. A. Lajoie ; Assistant-secrétaire, M. W. Saint-Jean ; Trésorier, M. Desrosiers.

Chronique municipale

Séance du 14 Novembre 1913.

Procès verbal de la séance régulière du Conseil de Ville de la cité de St-Hyacinthe, tenue vendredi, le 14 novemb. mil neuf cent treize, aux lieu et heure ordinaires.

Son Honneur le Maire Payan occupe le fauteuil présidentiel. Tous les échevins sont présents à l'exception de M. Fontaine.

Le procès-verbal de la dernière séance est lu et approuvé à l'unanimité.

Lecture est donnée des soumissions produites pour la vente du bois de pin rouge requis pour les planchers des ponts Barsalou et de la Société. M. Charpentier propose, secondé par M. Marchessault, que MM. Paquet & Godbout aient le contrat pour fournir le bois de pin rouge mentionné dans la demande de soumission du greffier et datée du dix novembre courant, au prix de quarante-quatre piastres le mille piéds, livré sur les chars à St-Hyacinthe, tout le madrier du

pontage devra avoir douze piéds de long.

M. Amyot propose, secondé par M. Dussault, que le Trésorier soit autorisé à emprunter, sur billets portant intérêt à un taux n'ex étant pas cinq pour cent par année, une somme de trois mil neuf cent piastres, pour rembourser comme suit : deux mille à Mde Vve H. Petit, billet du 9 mai 1913 et \$200 à M. F. X. Chapdelaine, billet du 18 novembre 1912.

Adopté. M. Messier propose, secondé par M. Amyot, que des lampes électriques incandescentes soient placées sur la rue Héloïse, au coin de la rue Ste-Catherine et au coin de la rue du Séminaire.

Adopté. Lecture est donnée de deux requêtes au sujet du canal d'égout de la rue Bourdages, au nord-ouest de la voie ferrée du Grand Tronc.

Laisse sur la table. Lecture est ensuite donnée de différents comptes et le conseil s'ajourne à vendredi le 21 novembre courant.

La Langue Française au Canada

PAR PIERRE HOMIER, Préface du Dr J. GAUVREAU, Secrétaire de la Ligue des Droits du Français

"La Langue Française au Canada", est en vente au bureau de la Ligue des Droits Français, 30 rue St-Jacques et chez Beauchemin & Fils à Montréal ; chez J. P. Garneau à Québec, et dans tous les collèges classiques de la province.

Le cent \$15.00 ; La douzaine, \$2.50 ; L'unité, 25 sous. Par la poste 30 sous.

J. C. H. Gingras Artiste-Photographe

Portrait au Crayon, Bromure, Pastelle, Etc., Etc.

Prix Modérés. SATISFACTION GARANTIE. Une Visite est Respectueusement Sollicitée

191, Cascades Tel. Bell, 206 ST-HYACINTHE, P. Q.

ON DEMANDE des ouvrières pour travailler à la confection des corsets.

The E. T. Corset Co. Limited, Cité. j. a. c.

PETITES ANNONCES

AUX CAPITALISTES

Les circonstances me forcent à offrir bloc de stock dans Compagnie canadienne prospère, Cap. \$1,000,000, avec assurance 9 p. c. dividendes. Hausse de 25 p. c. sur ces actions assurée en 3 semaines. Les meilleures références. Corr. confidentielle.—L. R. 325 rue Dorchester Est, Montréal. j. a. c.

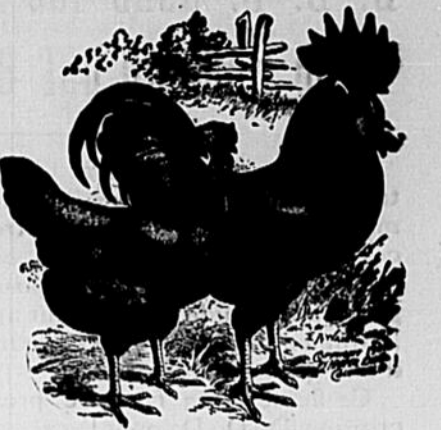
—Une marchandise bien annoncée est à moitié vendue—Annoncez dans LA TRIBUNE.



Expertise Aqueduc Pouvoirs d'eau Arpentage

Téléphone Bell 349

Ferme Avicole Yamaaska



Minorque Noir

Mes Volailles sont maintenant en clos au No 338 Boulevard Girouard. J'ai à vous montrer les variétés suivantes :

ORPINGTON BLANC ; GAME CORNISH INDIAN ; MINORQUE NOIR ; ROUGE DU RHODE ISLAND, Tomkins Strain. WEANDOTTE BLANC.

Martin Strain ;

BRAHMA CLAIR ; PLYMOUTH GRIS et BLANC.

Tout du Stock importé. Je continue à remplir les ordres par ordre de rotation.

Il me reste quelques Cochets de toute race, ainsi que quelques beaux Jars Toulouse. Aussi, canards Pékin et Courreur Indien. Beau jeune coq d'Inde bronzé, pesant 15 à 25 lbs.

Je donne à FERME des Dindons et des Canards, aux cultivateurs responsable.

Oeufs frais du jour, sous 2 heures d'avis.

Volaille de table de choix.

Phone 364 ou 378. 155, Boulevard Girouard. 338 Rue Girouard

La Ferme Avicole Yamaaska ARTHUR S. COMEAU, Propriétaire ST-HYACINTHE, Que

L. N. TRUDEAU DENTISTE 120 Rue MONDOR, ST-HYACINTHE.

—Une bonne marchandise, vaut la peine d'être annoncée Apportez vos annonces à LA TRIBUNE.

A Vendre

Outils de toutes sortes pour travailler le fer, à vendre à très bas prix.

S'adresser à ANDRÉ CASAVANT, Bureau de La Tribune.

ON DEMANDE

Dans une manufacture de cigare, des jeunes filles ou des hommes sachant travailler le tabac. Bon salaire.

S'adresser au bureau de LA TRIBUNE ou à M. Emile Mayer, manufacturier de cigares, 400 Notre-Dame, Ouest Montréal.

A VENDRE.—Une machine à carte de 2 cylindres de 48 pouces de large, à vendre, en bonne condition.

S'adresser à ROLLAND FRERE, 907 Henri Julien, Montréal. j. a. c.

—Les marchands qui annoncent beaucoup, sont ceux qui réussissent le mieux. Tenez constamment votre nom devant le public en mettant une annonce bien faite dans un bon journal. Tout le monde à St-Hyacinthe lit LA TRIBUNE.

Shiloh 25c Le remède des familles contre les toux et rhumes Shiloh coûte si bon marché et fait tant de bien.

## D. D. D. dans les Hopitaux : Le Remède par excellence pour la Peau

Combien de patients à l'hôpital, souffrant de la terrible démangeaison, des douleurs atroces de la maladie de la peau ont été soulagés et ont pu reposer grâce à un fluide adoucissant appliqué en lotion par les mains d'une garde malade ?

Ce fluide est la fameuse prescription D. D. D. pour l'eczéma. LA GARDE MALADE EN CHEF de l'une de nos institutions Catholiques renommées (nom de la garde malade et de l'institution sur demande) écrit au sujet d'un patient. "La maladie avait mangé ses sourcils. Son nez et ses lèvres étaient devenus défigurés. Depuis l'usage de D. D. D. ses sourcils poussent, son nez et sa figure ont repris leur expression naturelles".

Combien de victimes de l'eczéma payent leurs docteurs pour un traitement régulier et sont traités avec ce même fluide adoucissant, guérissant ?

Le DR GEO. T. RICHARDSON écrit franchement : "D. D. D.

**PRESCRIPTION D. D. D.** depuis 15 ans—le remède par excellence pour la Peau.

Suite de la 4<sup>ème</sup> page

Les demandes écrites sur des formules imprimées seront refusées.

L'approvisionnement de semences disponibles étant limité, les cultivateurs feront bien de solliciter de bonne heure l'envoi d'un échantillon. Ces demandes ne seront cependant pas satisfaites nécessairement dans l'ordre exact où elles auront été reçues, la préférence devant toujours être accordée à celles qui seront rédigées le plus clairement et le plus intelligemment. Probablement en retard, seront celles reçues après janvier.

Les demandes d'échantillons de grain pour tout le Canada, et celles de pommes de terre pour l'Ontario et le Québec seulement, devront être adressées au Céréaliste du Dominion, ferme expérimentale centrale, d'Ottawa. En ne mettant pas cette adresse exactement, on s'expose à des retards et à des ennuis. Ces lettres ne devront pas être affranchies.

Les demandes de pommes de terre pour les provinces autres que l'Ontario et de Québec, devront être adressées (affranchies) au régisseur de la ferme expérimentale annexe la plus rapprochée.

J. H. GRISDALE,  
Directeur des fermes expérimentales du Dominion.

## L'Œuvre des Fermes Expérimentales

Depuis plus d'un quart de siècle les fermes expérimentales fédérales cherchent à déterminer, par des expériences, les meilleures espèces de plantes et d'animaux et le moyen de les cultiver ou les soigner pour en tirer le plus de profit possible. Ces recherches ont été poursuivies, non seulement sur la ferme centrale à Ottawa, mais aussi dans les provinces Maritimes, les provinces des Prairies et la Colombie-Britannique. Sans doute les cultivateurs canadiens ont largement profité de ces travaux, mais il est encore des milliers d'hommes qui n'en retirent pas tous les avantages qu'ils devraient. Beaucoup, peut-être, ne reçoivent pas les rapports et les bulletins qui contiennent ces renseignements ; d'autres, qui reçoivent régulièrement ces publications, ne trouvent pas le temps de les compiler pour en tirer les leçons qu'elles renferment. C'est afin de venir en aide à ces derniers que l'honorable Martin Burrell, Ministre de l'Agriculture, vient de faire publier un bulletin spécial, contenant les principales conclusions auxquelles les fermes expérimentales ont abouti pendant vingt-cinq années de travaux effectués sous la direction du Dr William Saunders, qui vient de prendre sa retraite.

Cette revue de l'œuvre des fermes expérimentales, qui a été préparée par M. J. B. Spencer, B. S. A., rédacteur au bureau des publications, nous donne les leçons qui se dégagent des travaux des fermes en ce qui concerne les engrais chimiques, céréales, plantes fourragères, cultures, élevage, horticulture, arboriculture, chimie, volaille, mauvaises herbes et fœaux des plantes. Elle relate également les développements les plus récents de l'organisation. Nous y voyons par exemple que le nombre des fermes et des stations expérimentales a été porté à quatorze en ces dernières années et que de grands progrès ont été accomplis dans les fermes les plus anciennes. Cette revue, qui est préparée avec goût, est offerte gratuitement au public par le Bureau des Publications du Ministère de l'Agriculture à Ottawa.

## FLAVIEN JOSEPH GRANGER

Le commerce canadien français vient de faire une perte douloureuse par la mort de M. Flavier Joseph Granger, le fondateur de l'importante maison de librairie Granger Frères, Limitée.

Portant dans un corps frêle et petit, une énergie étonnante, il avait réussi par ses efforts constants, son habileté commerciale, son travail assidu, à créer le commerce le plus considérable de librairie

Suite sur la 7<sup>ème</sup> page

## A VENDRE

\$1,350. Terrain avec bâtisse de 25 x 80, maison 25 x 25, avec annexe 13 x 15, soilage en pierre, couverture en bardeaux, grande cave, grande remise et écurie. Bonnes conditions pour un prompt acheteur.

\$1,300. Maison et terrain situés au village de la Providence, terrain 15 pds de front, par 90 pds de profondeur. Maison en bois 22 x 20 et une annexe 13 x 24, étable, remise, poulailler, etc.

\$800. Terrain de 75 pds de front sur la rue St-Paul, par 53 pds de profondeur, peu d'argent comptant pour un prompt acheteur.

\$400. Terrain avec bâtisse, sur la rue Concorde, près du pont Centre.

\$200. Terre à bois, située sur le versant de la montagne de St-Pie, de 1 arpent x 8, tout en beaux bois de service. Vente pour abandon des affaires.

500. Terre située dans le 10<sup>ème</sup> rang double de Wickham, deux arpents sur trente, à quinze arpents de l'école et de la fromagerie, à un mille des chars, à quatre milles du Village, une rivière passant à chaque bout de la terre.

1,200. Terrain, 40 x 65, coin des rues Ste-Marguerite et St-François, avec bâtiments de 15 x 50. Conditions faciles, peu d'argent comptant.

1,500. Une terre située à un mille du village d'Acton, 5 arpents de large par 15 de profondeur, avec maison, grange neuve, soilage en pierre, couverture en bardeaux avec un moulin à faucher, un râteau, un crible, charrette, herse, etc., etc., et tout ce qu'il y a en fait d'instruments aratoires pour cultiver cette terre. Toutes les clôtures faites en neuf.

1,800. Maison à trois logis, beau terrain, maison située rue Ste Héloïse, revenus annuels \$200.

2,000. Une maison avec emplacement, rue St-Joseph, près du pont J. Poste, revenue \$180 par année. Conditions, \$800 comptant, termes faciles.

5,500. Maison en brique à 4 étages, 4 logements de 8 appartements par logement, située dans la plus belle partie de la ville de St-Hyacinthe. Revenu annuel \$550. \$1000 comptant, \$200 par année avec intérêt de 5 p. c. Cette offre est pour 15 jours seulement.

9,000. Terre située sur la rivière Yamaska, en face de la résidence d'été de M. J. H. Richer, avec roulant et tout l'agrès nécessaire pour la culture, avec dix vaches, trois chevaux, porcs, moutons, volailles. Conditions faciles pour un prompt acheteur. Cette terre devra être vendue pour le 1<sup>er</sup> mai.

Terrain à la Longue-Pointe, 25 x 90 pds, sur le boulevard Bourget, \$250. \$5 comptant, \$5 par mois sans intérêt jusqu'à parfait paiement.

Terrain à la Pointe aux Trembles, boulevard Gadbois, 25 x 90 pds, \$250. \$5 comptant, \$5 par mois sans intérêt, jusqu'à parfait paiement.

Toute personne qui a des dettes de livres à vendre, nous sommes les acheteurs.

EUGÈNE BENOIT,

Bureau : 20, Rue St-Denis.

ST-HYACINTHE, P. Q.

La "Croix", de Montréal, ce valeureux champion de la cause catholique, annonce qu'elle paraîtra sur 8 pages, au lieu de 4, à partir du 24 novembre courant. Nos compliments et nos vœux.

## HECTOR LORANGE

Entrepreneur-Plombier

Appareils de Chauffage, à l'Eau Chaude et à la Vapeur.

Tuyaux en Grès, Ciment, Briques à Feu, Courroies, Poulies en Bois, Etc.

248, Rue Cascades,  
ST-HYACINTHE, QUE.  
Telephone Bell, 235.

## Charbon ! Charbon !



Le soussigné informe le public, qu'il a ouvert une Cour à charbon, SCRANTON, et qu'il tiendra son bureau chez M. Isidore Laporte, coin des rues Ste-Marie et Girouard.

Même Bureau de M. Isidore Laporte.

Toujours en mains, toutes les sortes de Charbon à système de chauffage.

Toutes les commandes reçues par téléphone, seront remplies avec soin et promptitude.

Jos. SURPRENANT  
TEL. BELL, 202. ST-HYACINTHE, P. Q.

## ANTONIO DUTILLY MAITRE-CHARRETIER

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNÈRES  
ET EMBAUMEUR DIPLOMÉ.



24 RUE LAFRAMBOISE  
ST-HYACINTHE

Voitures de toutes sortes pour Mariages, Baptêmes, Sépultures, Etc.  
Corbillards pour adultes et pour enfants. — Voiture Ambulance.

Prix Spéciaux pour Mariages et Baptêmes

Toujours en mains tout ce qui est requis pour l'installation de chambres mortuaires Assortiment complet de Cercueils Ornements.

Aux deux élections partielles qui se faisaient, ces jours derniers, pour la Législature de Québec, deux libéraux ont été élus : à Saint Jean, M. Robert, libéral indépendant, qui l'emporte à 124 voix sur le candidat du ministère, M. Brissard, et dans Huntingdon, M. Philipps, qui triomphe de son concurrent conservateur par 380 voix.

M. Armand Lavergne, député provincial, prend l'initiative de réclamer des amendements à la loi du libelle, en province de Québec, et il proclame que la presse honnête a droit à plus de protection que ne lui en dispense notre Code.

On annonce, de Montréal, la mort de M. Flavien J. Granger, fondateur de l'importante maison de librairie catholique Granger frères. Paix à l'âme de ce bon chrétien !

Athènes, 14. — La Grèce et la Turquie ont signé hier soir le traité de paix entre les deux pays, sur la rédaction duquel les délégués avaient réussi à s'entendre mardi soir.

Une ancienne loi grecque veut que si un homme divorce, il ne peut épouser une femme plus jeune que celle qu'il a rejetée.

La plus grosse des étoiles fixes semble être Sirius, qui est trois fois aussi chaude que le soleil, et sept fois plus grosse.

60 YEARS' EXPERIENCE

## PATENTS

TRADE MARKS  
DESIGNS  
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. SEND FOR PATENT FREE. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms \$3 a year in advance, \$1.00 a month. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York

Copyright Office, 625 F. St., Washington, D. C.

## Le Canadien Pacifique

HORAIRE

(Sujet à changement sans avis préalable, heures des départs et des arrivées non garanties.)

DÉPART DE ST-HYACINTHE GARE DU C. P. R.

8.25 A. M. (Dimanche excepté), Pour Farnham, Bedford, Stanbridge, St Jean, Windsor Mills, Foster, Magog, Sherbrooke, Cowansville, Richmond, Newport, Portland, Concord, Manchester, Lowell, Boston et la Nouvelle Angleterre.

11.40 A. M. (Dimanche excepté), pour St-Simon, St-Hugues, St-Guillaume et les stations intermédiaires.

3.05 P. M. (Dimanche excepté), pour Farnham, Bedford, Stanbridge, St Jean, Toronto, Détroit, Chicago, Duluth, St-Paul, Minneapolis, Winnipeg, Vancouver, Foster, Magog, Sherbrooke, St-Jean, N.-B., Halifax, N.-E., Newport, Waterloo, Knowlton, Concorde, Manchester, Lowell, Boston, Springfield et la Nouvelle-Angleterre.

7.25 P. M. (Dimanche excepté), pour St-Simon, St-Hugues, St-Guillaume et les stations intermédiaires.

ARRIVÉES A ST-HYACINTHE GARE DU C. P. R.

8.25 A. M. (Dimanche excepté), de St-Guillaume, St-Hugues, St-Simon et les stations intermédiaires.

11.40 A. M. (Dimanche excepté), de Stanbridge, Bedford, Farnham, Sherbrooke, Magog, Knowlton, Drummondville, Windsor Mills, Waterloo, St-Jean, N.-B., Halifax, N.-E., Cowansville, Newport, Springfield, Boston, Lowell, Manchester, Concord, Duluth, Minneapolis, St-Paul, etc.

3.05 P. M. (Dimanche excepté), de St-Guillaume, St-Hugues, St-Simon et les stations intermédiaires.

7.25 P. M. (Dimanche excepté), de Stanbridge, Bedford, Farnham, St-Jean, Foster, Magog, Sherbrooke, etc.

Indications : — † Samedi excepté. ‡ Lundi excepté.

Départ de Montréal pour l'Ouest Canadien, gare Windsor, à 9.45 hrs a. m. et 9.45 hrs p. m.

Pour billets et renseignements s'adresser à

R. E. CODERRE,  
7½ Rue Laframboise,  
Agent de billets.

## Quebec, Montreal & SOUTHERN RY

HORAIRE DES TRAINS.

(Corrigé au 29 septembre 1912.)

ST-HYACINTHE—SOREL.  
Tous les jours, dimanches exceptés.  
Départ de St-Hyacinthe à 8.40 a. m. et à 5.05 p. m.  
Arrivé à Sorel à 10.30 a. m., 7.30 p. m.

ST-HYACINTHE—IBERVILLE, BOSTON, ET LES POINTS DE LA NOUVELLE ANGLETERRE  
Départ de St-Hyacinthe à 10.00 a. m. et 5.40 p. m.  
Arrive à Itherville à 12.00 (midi) et 7.00 p. m.

Trains arrivant à St-Hyacinthe : de Sorel à 8.10 a. m. et 5.15 p. m. d'Itherville à 8.20 a. m. et 3.15 p. m.

Billets pour n'importe quelle station en Canada et aux Etats Unis en vente chez :  
L. BOURBEAU, Agent à la Station.  
N. J. FERGUSON,  
Géant Général.

### Les Bronches, le Rhume et la Coqueluche GUÉRIS PAR LE FAMEUX REMÈDE

#### "La Joie du Peuple"

*Purgations, remèdes pour le sexe féminin et les rognons, onguent pour les hémorroïdes, 50 cents la boîte.*

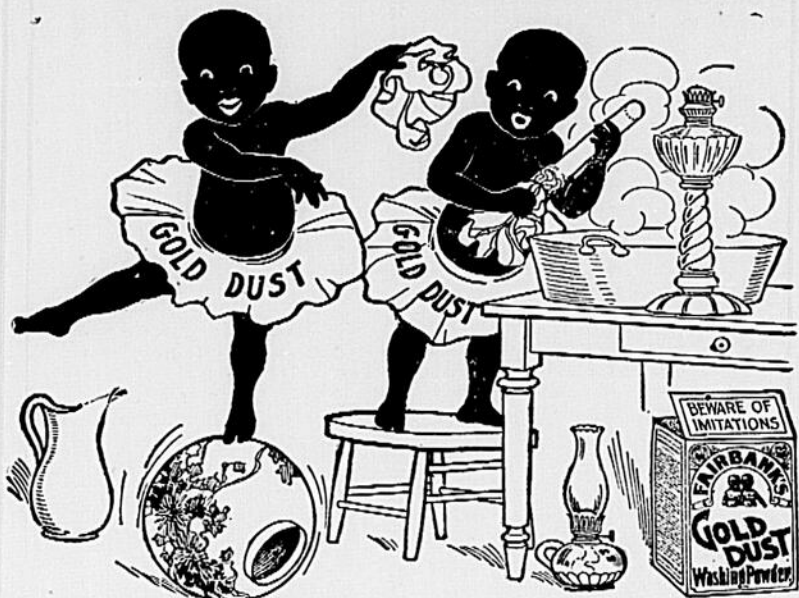
Ces remèdes portent le numéro 1094 des médecines patentées, sont absolument inoffensifs et l'argent est remis par le vendeur s'ils ne donnent pas entière satisfaction.

Ils sont en vente à \$1.00 la bouteille, chez tous les marchands.

Dépôt principal à St-Hyacinthe.—Pharmacie J. H. E. Brodeur, et à Ste-Madeleine, chez M. Jos. Lafrance, voisin du presbytère.

Manufacturé par Madame Victoria Séguin, No 934, rue Ontario coins Papineau, Montréal.

### La Poudre à Laver GOLD DUST Nettoie Tout



Lorsque vous faites le ménage de la maison, si vous voulez que tout reluisse, comme un plancher fraîchement ciré, employez la poudre à laver

#### GOLD DUST

Elle nettoie plus à fond que le savon ou n'importe quelle autre poudre à laver—elle est beaucoup plus économique.

La cuisine, la buanderie, le bain et la salle à manger, les escaliers, les fenêtres, les portes et les planchers, les pots et les chaudières, les lampes et leurs verres, requièrent son lustre brillant. "Confiez votre ouvrage aux Jumeaux Gold Dust" et vous n'aurez pas à vous trasser du fardeau du ménage.

EMPLOIS VARIÉS : Lavage du linge et de la vaisselle, récurage des planchers, nettoyage des boîtes, des prélatins, de l'argenterie et des objets en fer-blanc, polissage du cuivre, nettoyage du bain, des tuyaux, etc., adoucissement de l'eau et préparation du plus beau savon mou.

Préparée par THE N. K. FAIRBANK COMPANY, Montréal—fabricants du "SAVON FAIRY."

### Résumé des règlements concernant les Homesteads du Nord-Ouest Canadien

Toute section de nombre pair des terrains de la Puissance au Manitoba, Saskatchewan et Alberta, excepté les lots 8 et 26, non réservés, pourra être prise comme homestead par toute personne se trouvant le seul chef d'une famille, ou par tout individu mâle de plus de dix-huit ans, sur une espace d'un quart de section de 160 acres, plus ou moins.

L'entrée pourra être faite personnellement au bureau local des terrains, dans le district où le terrain se trouve situé.

Le colon devra remplir les conditions s'y rapportant aux homesteads de l'une des matières suivantes :

(1) Au moins un séjour de six mois sur le terrain et la mise en culture d'au moins un acre au cours du terme de trois ans.

(2) Si le père du colon—ou la mère quand le père est décédé—réside dans le voisinage du terrain pour lequel il s'est inscrit, les conditions imposées quant à la résidence pourront être remplies si le fait qu'il demeurera avec son père ou sa mère.

(3) Si le colon a feu et lieu sur sa ferme qu'il possède, dans les environs de son homestead, les conditions de cet acte quant à la résidence, pourront être remplies par le fait de résider sur le dit terrain.

Avant de demander des lettres patentes le colon devra donner un avis de six mois, en écrivant au Commissaire des Terres du Dominion, à Ottawa, de son intention de ce faire.

W. W. Gony,  
Sous-ministre de l'Intérieur  
N. B.—Cette annonce ne sera pas payée, si la publication n'en a pas été autorisée.  
1-7-08.

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 4.00 p. m., mardi, le 9 décembre 1913, des soumissions pour la construction de maisons à deux logements, à la ferme expérimentale, Farnham, P. Q., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots : "Soumission pour maisons à deux logements, ferme expérimentale, Farnham, P. Q."

On peut consulter les plans, devis, les formules de contrat et se procurer des formules de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, au bureau de M. R. L. Deschamps, surveillant des édifices publics, bureau de poste Montréal, et en s'adressant à M. J. Bélanger, gardien de l'édifice public, Farnham, P. Q.

Les soumissionnaires ne doivent pas oublier qu'on ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules imprimées fournies, dûment libellées, signées de la main des concurrents, avec désignation de la nature de leurs occupations, et du lieu de leurs résidences, s'il s'agit des sociétés, chaque associé devra signer de sa main la soumission et y inscrire la désignation précitée.

Un chèque égal à dix pour cent (10 p. c.) du montant de la soumission fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte devra accompagner chaque soumission. Ce chèque sera confisqué si l'entrepreneur dont la soumission aura été acceptée refuse de signer le contrat d'entreprise ou n'exécute pas intégralement ce contrat.

Les chèques dont on aura accompagné les soumissions qui n'auront pas été acceptées seront remis.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,  
R. C. DESROCHERS,  
Secrétaire.  
Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 17 novembre 1913.

N. B.—Le ministère ne reconnaîtra aucune note pour la publication de l'avis ci-dessus, lorsqu'il n'aura pas expressément autorisé cette publication.  
21 28 nov.

### Anniversaire de Sir Wilfrid Laurier

C'était hier, l'anniversaire de naissance de Sir Wilfrid Laurier, chef du parti libéral, député actuel de Québec Est et de Soulanges à la Chambre des Communes, qui a maintenant 72 ans. TA TRIBUNE lui souhaite longue vie.

### Suite de la 6ème page

française en Amérique ; escomptant trop son énergie, il s'est imposé un surmenage auquel sa constitution délicate n'a pu résister. Il est même surprenant qu'il ait pu soutenir un si long effort, et n'ait pas été terrassé plus tôt.

M. Flavien J. Granger faisait partie de la Chambre de Commerce Française et du Board of Trade de Montréal. Il était aussi membre de la société des Numismates et Antiquaires de Montréal, et directeur du Club de Réforme.

Original, habitué à commander et à faire sans languir, ses manières étaient pour plusieurs déconcertantes, mais c'était pour qui le connaissait un gai camarade, un cœur charitable et généreux, cessant d'être homme d'affaires dès qu'il avait fait tourner la clé dans la serrure du magasin.

Il avait épousé, il y a vingt-cinq ans, Mlle Emma Gibeau. Il laisse, pour le pleurer, une veuve et une fille unique, Mlle Henriette Granger, ses frères, M. Alphonse A. Granger, son associé dans le commerce, et le Rév. Père Samuel Granger, S. J., missionnaire chez les sauvages de Caughnawaga, ses sœurs, Angéline (Sœur Marie du Sacré-Cœur, des Srs de la Providence), Marie (Madame Elie Lemire, de l'Assomption), Mlles Rose et Blanche Granger.

Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, en l'église de St-Léon de Westmount, avenue Western, à 9 hrs a. m., au milieu d'un concours considérable de parents et d'amis venus de toutes les parties du Dominion. Le clergé et les professions libérales y figuraient en grand nombre. Les gouvernements fédéral et provincial et le conseil de ville, étaient aussi représentés.

### Etonnante conversion d'un franc-maçon

Voici ce qu'écrivit le Père Etienne Mauran, supérieur du Séminaire du Tiers-Ordre de Saint-François du Guyaba, Brésil :

"Le bon Dieu vient de procurer à la Mission une grande consolation par la conversion inattendue et vraiment miraculeuse d'un riche franc-maçon du pays, d'autant plus que cette conversion en a occasionné plusieurs autres.

"Atteint d'une malade très grave et désespéré, ce monsieur était gardé, surveillé par des affidés de la secte, afin d'empêcher toute relation intime avec le prêtre. Un Père se présenta trois fois néanmoins, selon l'usage, et fut toujours refusé par les sentinelles, qui s'entendaient avec un frère et la femme du malade, à l'insu de ce dernier. L'état du pauvre agonisant s'aggravait toujours. Il resta vingt-quatre heures dans une espèce de léthargie. Quelle ne fut pas la frayeur, la stupéfaction de la famille réunie, lorsque celui qu'on croyait mort se redressa soudain sur son lit, étendant ses bras, menaçant du poing les assistants, en criant de toutes ses forces : "Misérables... Oui, certainement, il y a un enfer !... Et j'étais sur le point d'y être précipité, lorsqu'une Dame blanche m'a arrêté sur le bord pour me donner le temps de me confesser afin de l'éviter ! Pour vous prouver qu'il y a un enfer... apprenez que un tel... un tel... et un tel (trois affiliés à la secte, morts dernièrement sans se confesser) ont été précipités dans l'enfer pour toujours..."

"Puis, s'adressant à son frère et à sa femme : Misérables, c'est vous deux qui avez refusé trois fois le prêtre qui venait me visiter pour me fermer l'enfer et m'ouvrir le ciel ! Toi, mon frère, sache bien que tu n'es pas dans cette maison !... Que ma femme aille vite chercher un prêtre. Je veux le prêtre pour me confesser !"

### Le parlement serait ouvert le 8 janvier

Ottawa, 20.—On admet que le parlement sera probablement ouvert le 8 janvier et non le 15. Cependant, aucune date n'a été fixée officiellement.

### SOULAGEMENT CERTAIN

des maux de tête, malaises et excès de bile, se fait vite sentir et un mieux permanent dans la condition physique s'en suit après que votre estomac, vos reins et vos intestins ont été tonifiés et régularisés par

### BEECHAM'S PILLS

En vente partout. En boîtes de 25c.

### Mal de Tête

Anson A Gard, le distingué écrivain, d'Ottawa, dit : "Les Tablettes Zutoo ont guéri si promptement mes maux de tête que je ne crois pas qu'ils reviennent jamais."

Mme (Dr.) Shurtleff, de Coaticook, déclare : "J'ai probablement pris un millier de tablettes Zutoo, Elle m'ont débarrassée promptement du mal de tête et n'ont laissé aucun mauvais effet."

Voilà quelques-unes des bonnes choses que l'on dit des tablettes Zutoo, les témoignages de deux personnes sur des milliers, dont les maux de tête ont été

### Gueris par Zutoo

### Le nerf de la justice humaine

Voici une dépêche qui couronne bien le procès de Kief :

"M. Zamisloveky, avocat et secrétaire d'une association antisémite, prit la parole et répéta les arguments donnés par la poursuite. Contrairement à l'attente générale, il a été très modéré. On croit qu'il a agi ainsi à la suite de la pression exercée par de fortes influences extérieures."

De fortes influences extérieures !

Serait-ce l'or juif ? Rien d'étonnant, certes.

L'Histoire nous apprend que la juiverie ne l'a pas ménagé son or ni son argent au cours des différents procès pour crime rituel ou de trahison.

Desportes dans son ouvrage fortement documenté, *Le Mystère de Sang*, page 158, raconte que lors du procès de Trente 1844, deux mulets chargés de monnaie d'argent par la juiverie pesèrent en vain de tout leur poids dans un des plateaux de la balance de la justice.

En langage juif, on dut appeler cela "de fortes influences extérieures".

C'est M. de Freycinet qui déclarait au procès de Rennes qu'il était venu de nombreux millions de l'étranger en France à l'occasion de l'affaire Dreyfus. Encore et toujours "de fortes influences intérieures".

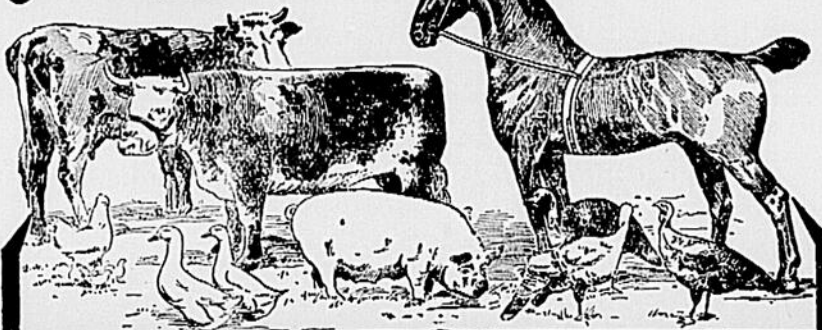
L'or, ce nerf de la guerre, est souvent aussi le nerf de la justice humaine.

La Juiverie le sait.

### Faillite d'une grosse maison de banque

New-York, 14.—La maison H. B. Hollins & Cie, banquiers et courtiers, existant depuis 20 ans, a déclaré banqueroute hier avec un passif de \$5,000,000 et un actif de \$2,500,000 à \$3,000,000. D'autre part on assure que l'actif des faillites est de \$3,000,000 à \$4,000,000 dont la plus grande partie est prêtée à diverses banques parfaitement solvables.

# Quinquinol



### POUDRE TONIQUE ET ENGRAISSIVE DU DR. Z. DUFRESNE, M.V.

Recommandé par le Ministre de l'Agriculture

Quinquinol a été diplômé aux Expositions de Trois-Rivières, Sherbrooke et Ottawa.

Se vend en boîtes de fer-blanc à l'épreuve de l'humidité et de la vermine.

Prix : 50c. la grande boîte.

Achetez chez votre marchand une boîte de QUINQUINOL : si elle ne vous donne pas satisfaction, retournez-lui la boîte vide et il vous remettra votre argent.

QUINQUINOL STOCK FOOD COMPANY, Registered, Montreal, Canada.

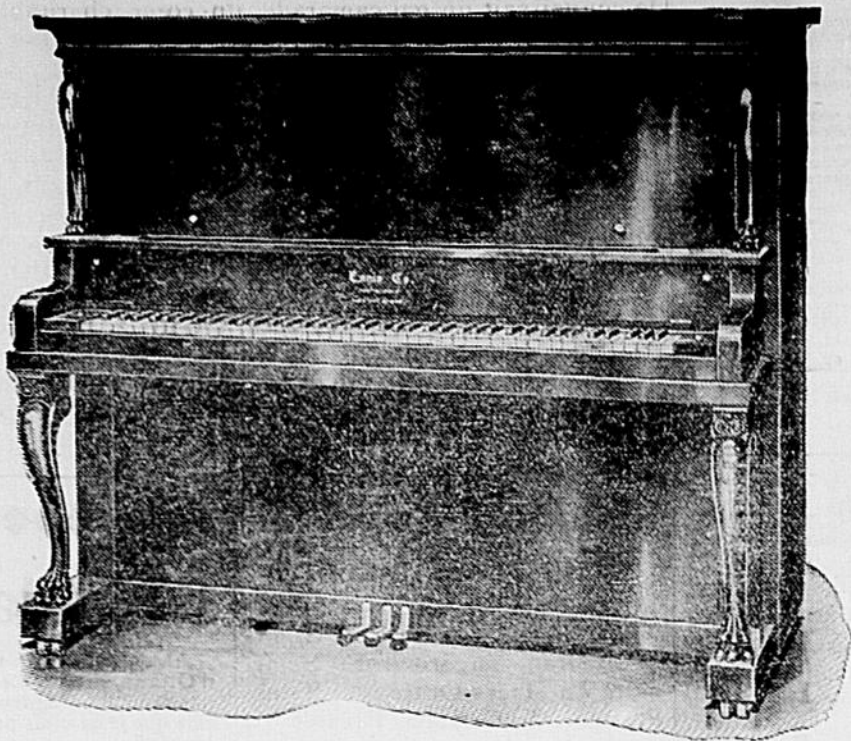
QUINQUINOL est en vente chez le principal marchand dans chaque place et spécialement chez :

- J. A. Choinière, St-Damase
- O. Huard, St-Denis
- A. Tanguay & Fils, St-Barnabé
- J. A. Forest, Upton
- E. Lincourt, Ste-Rosalie
- A. Lussier Ste-Hélène
- Marin & Langelier, Upton
- E. Anthier & Cie, Roxton-Falls

- Alfred Goyette, St-Valérien
- F. Simard, Waterloo
- Rod. Boisvert, St-Germain
- Brouillard & Rousseau, Michel Sta.
- E. Laferté, St-Aimé
- J. L. Sénécal, Sorel
- Jos. Dauphinais, St-Hilaire


# 'LISEZ LA TRIBUNE'

# Pour qui Votez-vous !



Plusieurs personnes ne savent à qui donner leurs votes. Candidats, pourquoi ne dites-vous pas à tous ceux que vous connaissez de laisser pour vous leurs votes au magasin. Aucun Vote n'est à dédaigner. Cent Votes peuvent vous faire gagner le Piano. Vous avez été négligents à ce sujet jusqu'à présent. Faites diligence. Que tous vos amis sachent que vous concourez. Qu'ils déposent les Votes pour vous. Ils seront heureux de vous aider en ce sens.

**Nous voulons faire de la Semaine du 24 courant, une semaine remarquable dans le Concours du Piano.**



**100 VOTES PAR SOU.**  
Toute la semaine du 24, nous donnerons 100 Votes par Sou **SUR CHAQUE LAMPE ELECTRIQUE.**  
Nous vendrons en même temps que la lampe LACO, la lampe MAZDA (Can. Sunbeam).

LACO		MAZDA
Lampes 15 W.	50c. la pièce	
25 W.	50c.	60c. la pièce.
40 W.	60c.	70c.
60 W.	70c.	80c.
100 W.	1.00	

**100 VOTES PAR SOU**  
BATTERIES COLUMBIA IGNITOR No. 6.  
Nous vendons maintenant ces batteries dont nous avons un lot que nous venons de recevoir. **La Pièce, 30c.**

**500 VOTES PAR SOU**  
SUR LES CLOUS EN FER COUPÉ

1½	2½	3 à finir	} \$2.50
2	2½	6 ordinaire	

**500 Votes par Sou.**

**CONCOURS DU PIANO**  
Découpez ce coupon et présentez-le chez  
**E. BOUCHER,**  
QUINCAILLIER.  
Il vous l'échangera pour 25 votes pour le concours.  
Ce Coupon sera nul après le 5 Décembre

**Chaque abonnement à "La Tribune" - donnera -**  
**3,000**  
VOTES.

**Candidats ! encore des Votes**

LA TRIBUNE donnera pour la vente de chaque Bon d'ouvrage de 50c. \$5.00 et \$10.00  
500 Votes par 50 sous d'ouvrage vendu.

## E. BOUCHER

QUINCAILLIER

116, St-Antoine, St-Hyacinthe.

# LISEZ LA TRIBUNE

## Ecole Commerciale Bélanger

113, Cascades, SALLE BLONDIN, Tél. 185, ST-HYACINTHE, Qué.

### Enseignement :

**Du Français,**  
Méthode individuelle et raisonnée.  
**DE L'ANGLAIS,**  
d'après les méthodes les plus courtes et les plus pratiques.

**De la Tenue des livres,**  
par le système le plus moderne, et le plus en usage dans nos maisons d'affaires.

Comptabilité des Banques, Administration des gares et Comptabilité des Chemins de Fer. TELEGRAPHIE.

STENOGRAPHIE FRANÇAISE, STENOGRAPHIE ANGLAISE, CLAVIGRAPHIE (Underwood)

**De l'écriture**  
par un système dont il est l'auteur et qui assure une très bonne écriture dans six mois, à quiconque suivra les instructions contenues dans sa méthode.

**De l'Arithmétique**  
par un système des plus rapides.

Le Cours Commercial Bélanger suivi avec application et assiduité, permettra d'acquérir, en très peu de temps, les connaissances suffisantes pour bien remplir n'importe quelle position de commis, comptable, etc.

### COURS DE TELEGRAPHIE — DONNE PAR — M. C. E. CODERRE

Télégraphiste de renom, ayant à son crédit plus de 30 ans d'expérience dans la pratique de l'administration des Gares pour nos Grandes Compagnies de Chemin de Fer. M. Coderre vient de laisser l'Ecole Lalime où il a enseigné avec un grand succès. Tous les élèves qu'il a formés, remplissent maintenant de lucratives positions et nombreux sont ceux qui accourent de toute part pour y suivre son Cours.

#### CONDITIONS :

COURS COMMERCIAL, (par mois), - \$8.00  
STENOGRAPHIE FRANÇAISE, [par mois] - \$1.00.  
STENOGRAPHIE ANGLAISE " - \$1.00.  
CLAVIGRAPHIE "Underwood" " - \$1.00.

Ces Cours sont Strictement Payables d'Avance.

Cours complet de Télégraphie à meilleur Marché qu'ailleurs. **TOUT ELEVE COMPETENT EST ASSURE D'UNE BONNE POSITION.**

Le nombre des élèves étant limité, on ferait bien de venir s'inscrire au plus tôt.

N.-B. M. Bélanger désire limiter le nombre de ses élèves, afin de donner à chacun plus de temps, et ainsi leur permettre d'avancer plus rapidement.

**N'oubliez pas les Cours Spéciaux du soir, à Prix très Modérés.**

## CALENDRIERS POUR 1914

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos clients et au public, que nos échantillons de Calendriers, chromos, portes-cartes et portes-journaux, etc., etc., sont prêts.

Nous ne craignons pas de dire que notre Assortiment peut rivaliser avec n'importe quelle Maison de Toronto ou d'ailleurs.

**NOS CALENDRIERS SONT TRES JOLIS ET LES PRIX SONT TRES BAS.**

Ecrivez ou Téléphonez. Tel. Bell 61.

**LA "TRIBUNE"**

## QUAND ON EST EPUISE

physiquement, c'est ordinairement parce que les organes de la digestion ne fonctionnent pas ou fonctionnent mal. Il faut alors un remède sûr et rapide pour soulager les maux qui abattent les plus forts, les plus en santé. Le remède que l'on peut prendre, en toute sûreté, ce sont les

## BEECHAM'S PILLS

(Se vendant plus que tout autre remède au monde).

Les premières doses soulagent vite la migraine, la biliosité, la constipation, la perte d'appétit, les brûlements d'estomac, la dyspepsie, et un mieux durable suit l'emploi à temps de ce bon et sûr remède de famille. Vous deviendrez mieux et plus fort et vous vous réjouirez, si vous laissez les Pilules de Beecham vous aider. Elles

## Vous Relèveront

Les directions qu'il y a avec chaque boîte indiquent le chemin de la santé et sont surtout précieuses pour les femmes. Préparées seulement par Thomas Beecham, St. Helens, Lancashire, Angleterre. En vente dans toutes les pharmacies et aux Drogueries d'Amérique. En boîtes de 25c.